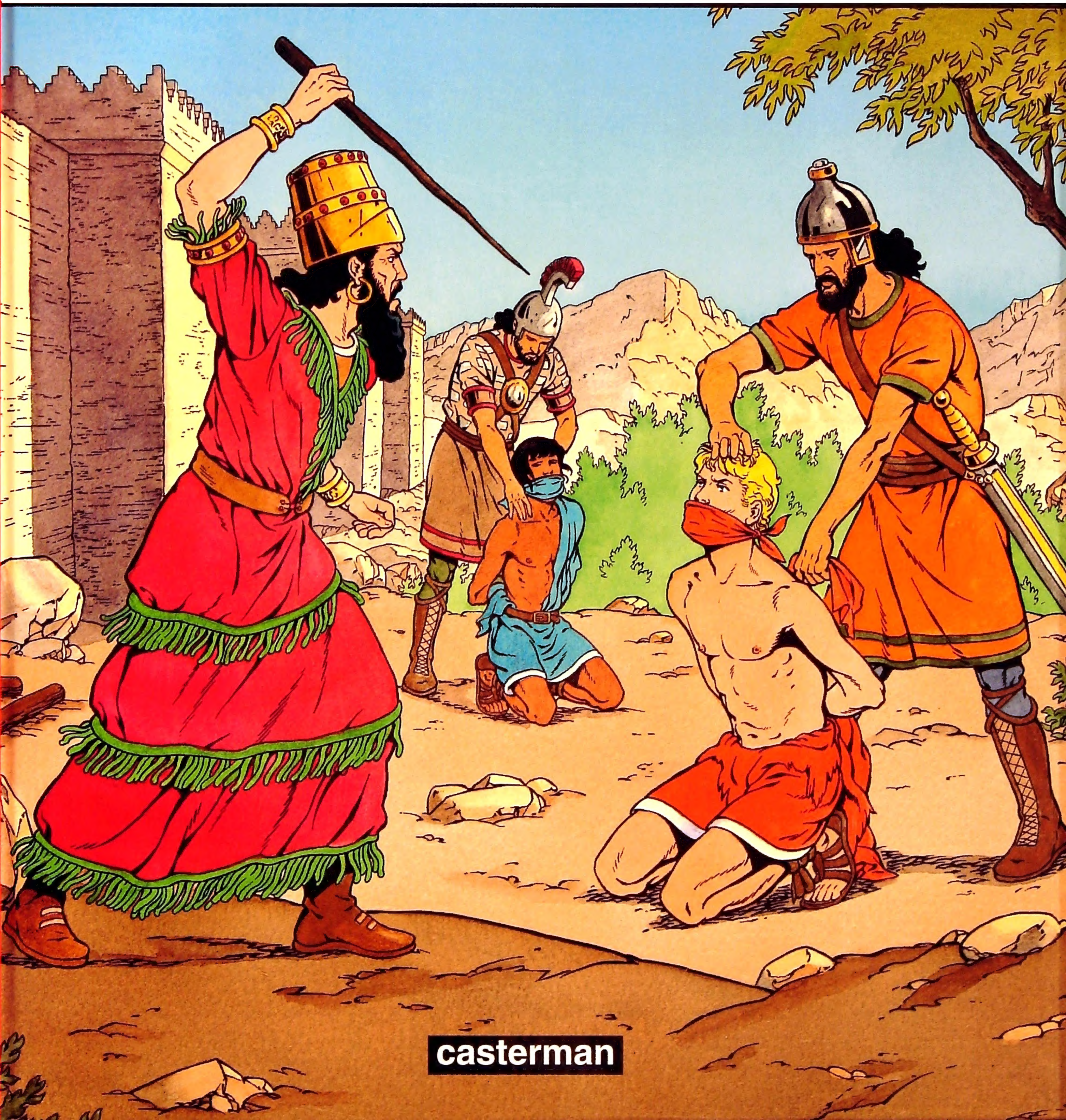
ALIX

JACQUES MARTIN
CÉDRIC HERVAN
CHRISTOPHE SIMON
FRANÇOIS MAINGOVAL

FUE EN KHORSABAD



casterman

Jacques MARTIN

C. HERVAN **F. MAINGOVAL** **CH. SIMON**

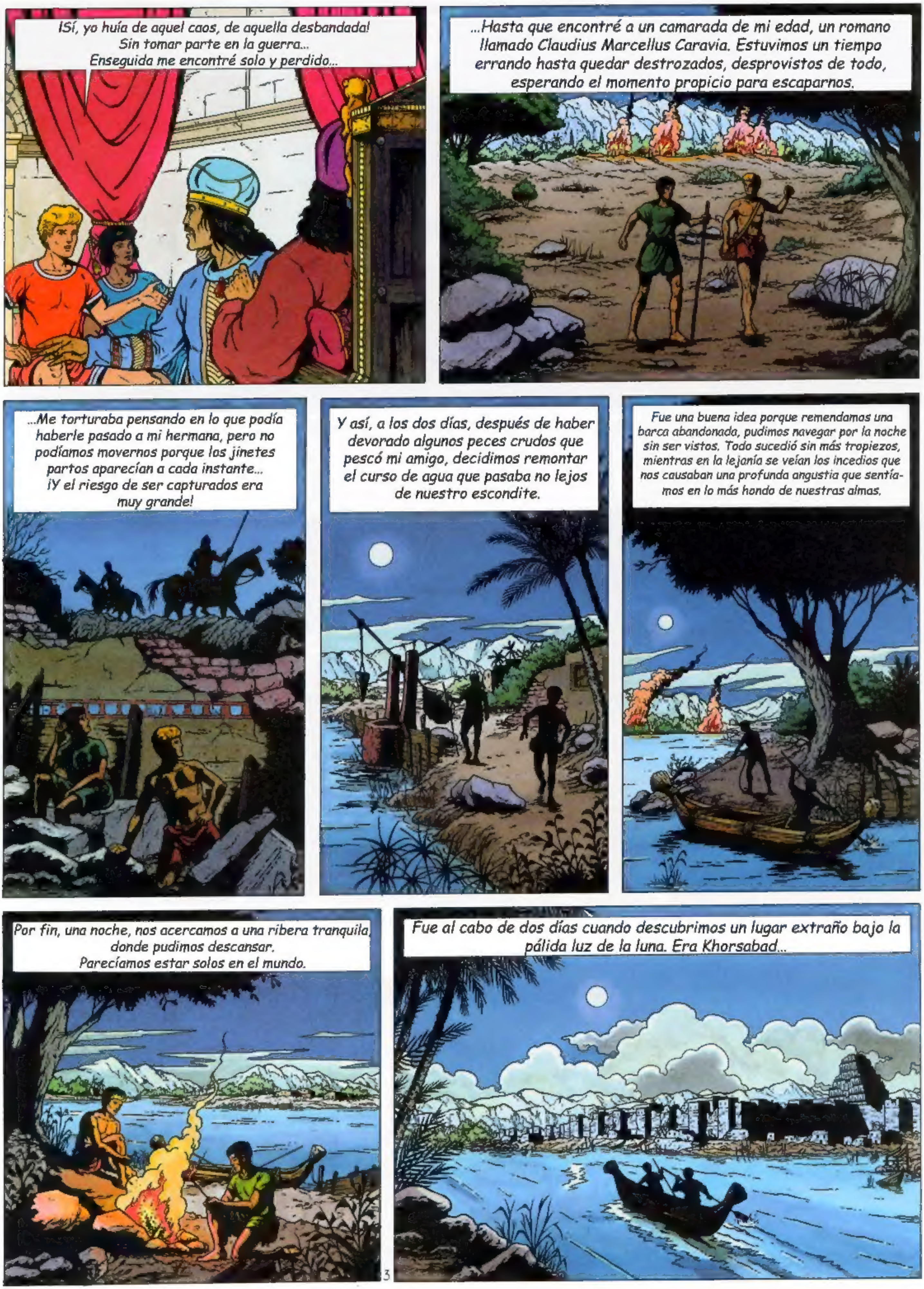
FUE EN KHORSABAD

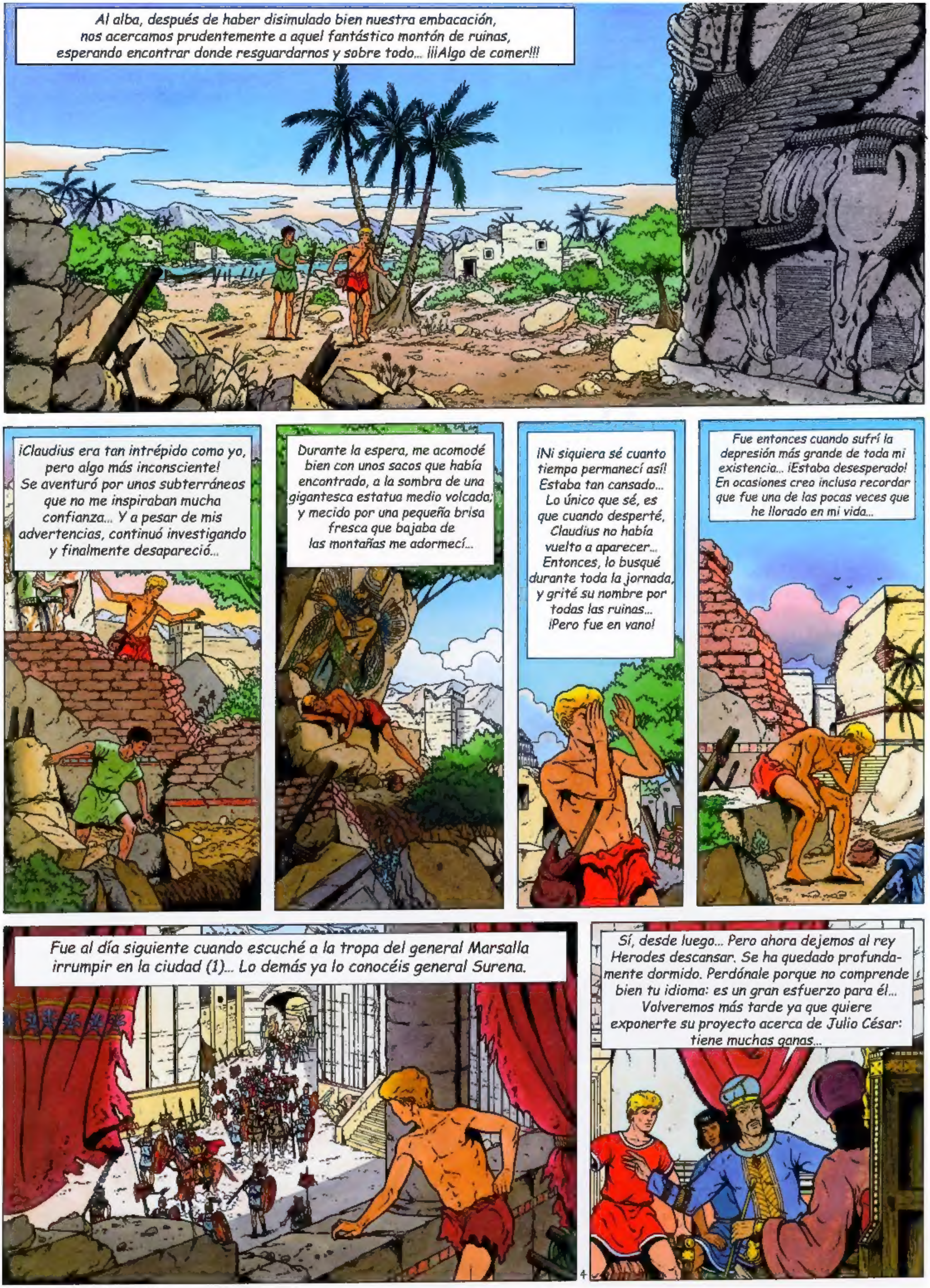
Dibujos: Cédric Hervan y Christophe Simon.
Con la colaboración de François Maingoval en los escenarios.

casterman

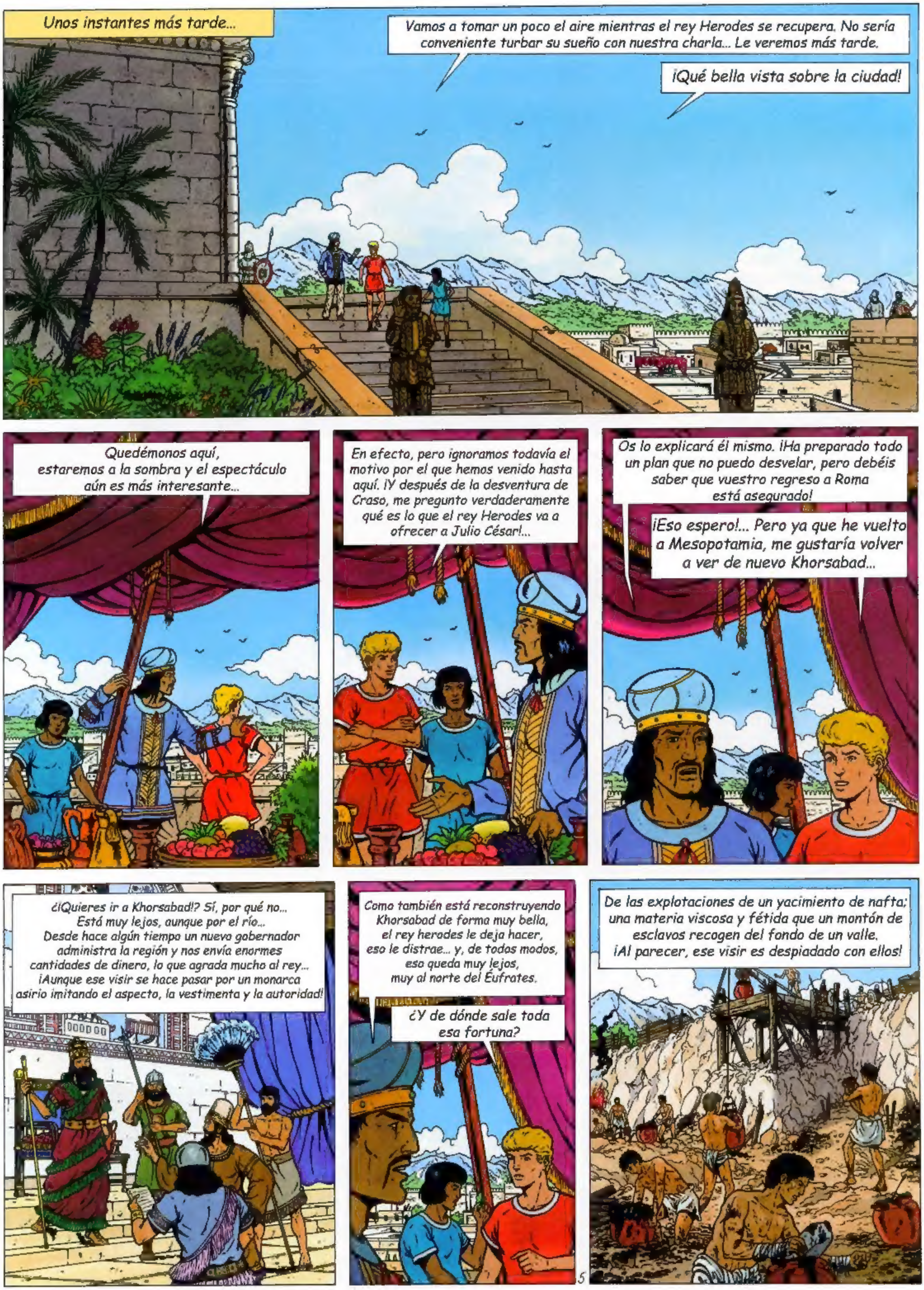
Hacía ya muchos días que el ejército romano de Oriente avanzaba penosamente en Siria bajo un calor agobiante... Los soldados caminaban durante la noche y al alba, descansando durante el día en los numerosos palmerales del país. A la cabeza iba la infantería, seguida por todo el material de asedio...
...Después, muy engalanado, el convoy del cónsul Craso, el hombre más rico y ávido de Roma. Partió a la conquista de Mesopotamia sin separarse del lujo y acompañado por jóvenes esclavas que sus tropas capturaron en Fenicia...
...Detrás le seguía la temible caballería de mercenarios galos...
...A continuación las mujeres y sirvientes de ese lento pero bien equipado ejército...
...Y para finalizar, los mercaderes que les seguían a distancia, impulsados por los traficantes de esclavos ávidos de capturar a los supervivientes de las próximas batallas.
Y tú Alix, ibas con esa gente, en compañía de los supervivientes de tu familia.
Sí. Lo recuerdo muy bien Surena.
¡Sin embargo el gran rey Herodes no te hizo venir a estas tierras que tú ya habías pisado para reprocharte nada! ¡Sino al contrario, para acogerte como amigo, a ti el íntimo del gran Julio César a quien deseamos ofrecer un noble y rico regalo!
¡Ah! Pero si acepté esta invitación generosa por vuestra parte, fue también con la esperanza de encontrar, aunque sea por azar, a alguno de mis parientes que desaparecieron en la tormentosa guerra entre Roma y los Partos.

(1) Ver "Alix el intrépido"


¡Sí, yo huía de aquel caos, de aquella desbandada! Sin tomar parte en la guerra... Enseguida me encontré solo y perdido...
...Hasta que encontré a un camarada de mi edad, un romano llamado Claudius Marcellus Caravia. Estuvimos un tiempo errando hasta quedar destrozados, desprovistos de todo, esperando el momento propicio para escaparnos.
...Me torturaba pensando en lo que podía haberle pasado a mi hermana, pero no podíamos movernos porque los jinetes partos aparecían a cada instante... ¡Y el riesgo de ser capturados era muy grande!
Y así, a los dos días, después de haber devorado algunos peces crudos que pescó mi amigo, decidimos remontar el curso de agua que pasaba no lejos de nuestro escondite.
Fue una buena idea porque remendamos una barca abandonada, pudimos navegar por la noche sin ser vistos. Todo sucedió sin más tropiezos, mientras en la lejanía se veían los incedios que nos causaban una profunda angustia que sentíamos en lo más hondo de nuestras almas.
Por fin, una noche, nos acercamos a una ribera tranquila donde pudimos descansar. Parecíamos estar solos en el mundo.
Fue al cabo de dos días cuando descubrimos un lugar extraño bajo la pálida luz de la luna. Era Khorsabad...

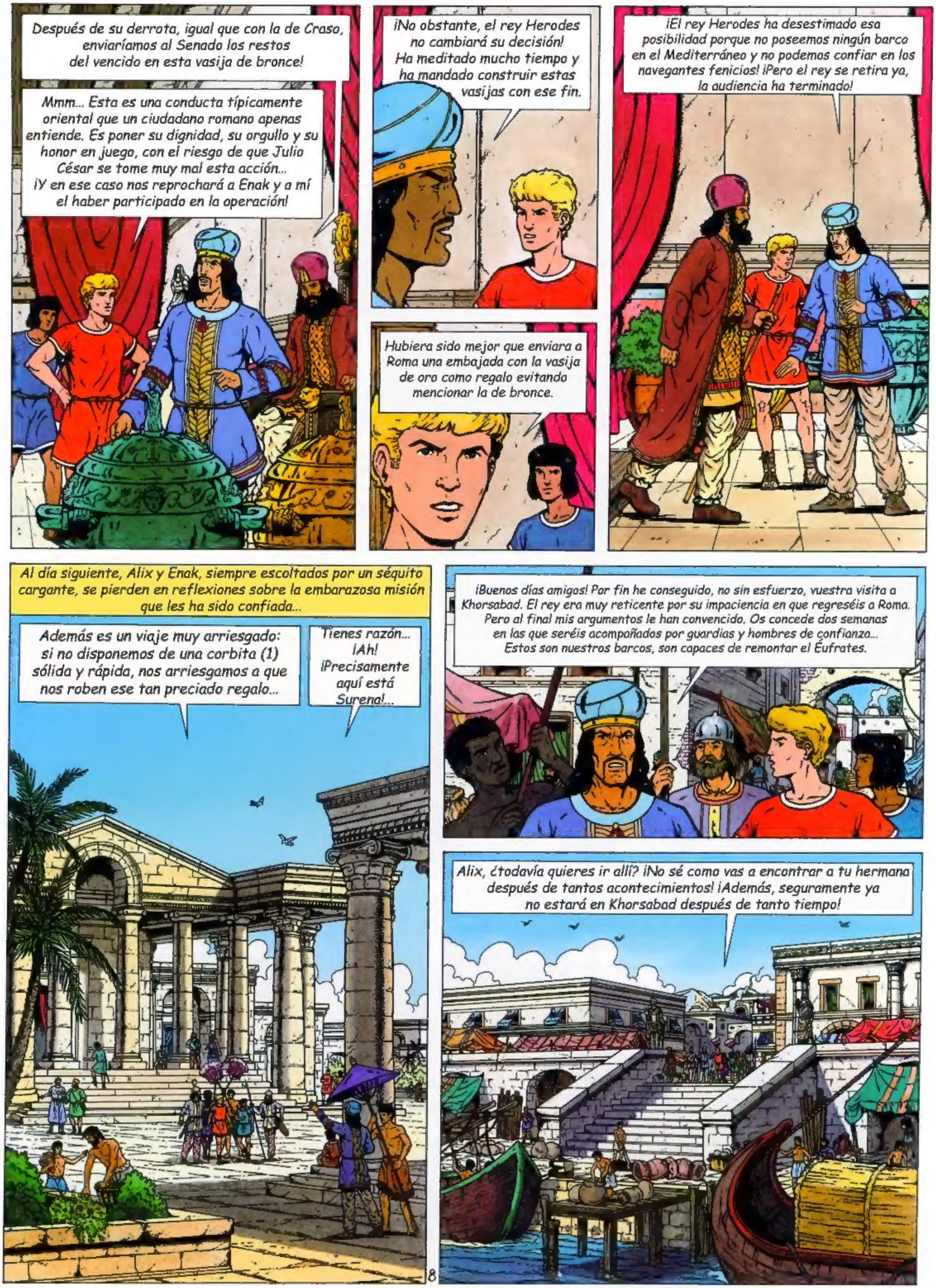


(1) Ver "Alix el intrépido"

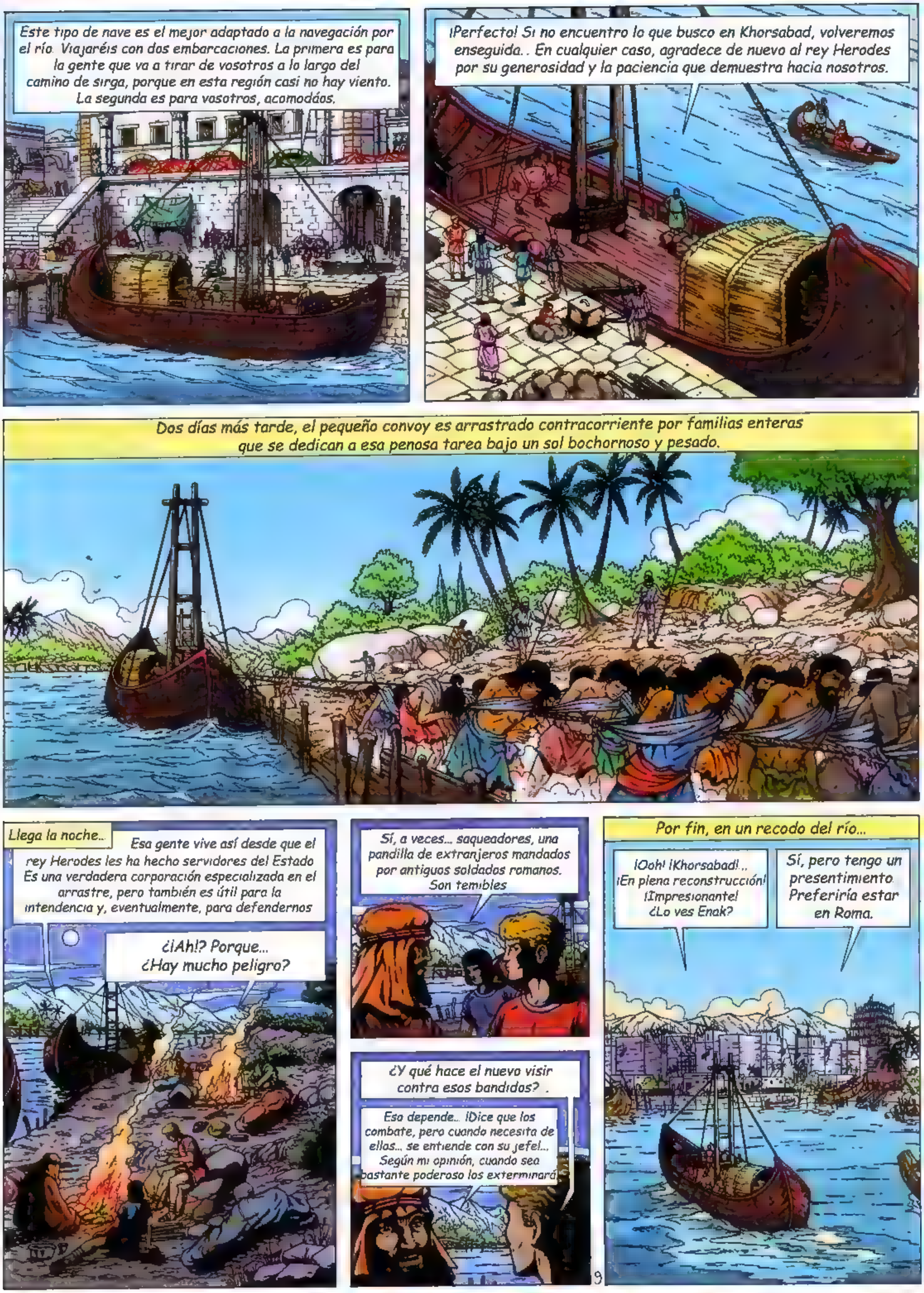

Unos instantes más tarde...
Vamos a tomar un poco el aire mientras el rey Herodes se recupera. No sería conveniente turbar su sueño con nuestra charla... Le veremos más tarde.
¡Qué bella vista sobre la ciudad!
Quedémonos aquí, estaremos a la sombra y el espectáculo aún es más interesante...
En efecto, pero ignoramos todavía el motivo por el que hemos venido hasta aquí. ¡Y después de la desventura de Craso, me pregunto verdaderamente qué es lo que el rey Herodes va a ofrecer a Julio César!...
Os lo explicará él mismo. ¡Ha preparado todo un plan que no puedo desvelar, pero debéis saber que vuestro regreso a Roma está asegurado!
¡Eso espero!... Pero ya que he vuelto a Mesopotamia, me gustaría volver a ver de nuevo Khorsabad...
¿Quieres ir a Khorsabad? Sí, por qué no... Está muy lejos, aunque por el río... Desde hace algún tiempo un nuevo gobernador administra la región y nos envía enormes cantidades de dinero, lo que agrada mucho al rey... ¡Aunque ese visir se hace pasar por un monarca asirio imitando el aspecto, la vestimenta y la autoridad!
Como también está reconstruyendo Khorsabad de forma muy bella, el rey herodes le deja hacer, eso le distrae... y, de todos modos, eso queda muy lejos, muy al norte del Éufrates.
¿Y de dónde sale toda esa fortuna?
De las explotaciones de un yacimiento de nafta; una materia viscosa y fétida que un montón de esclavos recogen del fondo de un valle. ¡Al parecer, ese visir es despiadado con ellos!

¿Cómo se llama ese individuo?
Parece de origen griego y se llama Andrinos. ¡No obstante, cuando está afectado por locuras de grandeza, se cree que es Sargón, uno de los antiguos monarcas de este imperio!
Su riqueza es realmente increíble desde que instauró este comercio tan lucrativo entre Khorsabad y Fenicia. Se transportan convoys enteros de vasijas hacia el Mediterráneo.
Allí, en los puertos y astilleros de construcción naval, esa materia pegajosa se calienta y sirve para calafatear los cascos de los barcos en construcción... La demanda es cada vez más grande, esa nafta está volviéndose indispensable. Además, cada día se le encuentran nuevas aplicaciones.
De repente, ese Sargón se cree realmente un virrey y se viste como un antiguo soberano. Su mayor placer es recorrer su territorio en un carro construido a la antigua. ¡Incluso su guardia personal lleva trajes de época!
Este mimetismo va incluso mucho más lejos porque se hace teñir el pelo y la barba de negro, y se maquilla los ojos con tal de parecerse lo más posible a los ilustres linajes de monarcas y sátrapas.
¿Pero qué objetivo persigue ese extraño personaje?
¡Cada vez más dinero y poder! Pero para ello hace perecer a muchos esclavos porque les somete a un régimen de trabajo espantoso. Mueren como moscas, y una hoguera permanente incinera sus cuerpos al fondo de ese valle. Sin embargo, o vuelve a comprar o captura tantos como necesita. ¡No es bueno viajar solo en esta región!
Allí es precisamente donde quisiera ir. Recuerdo...

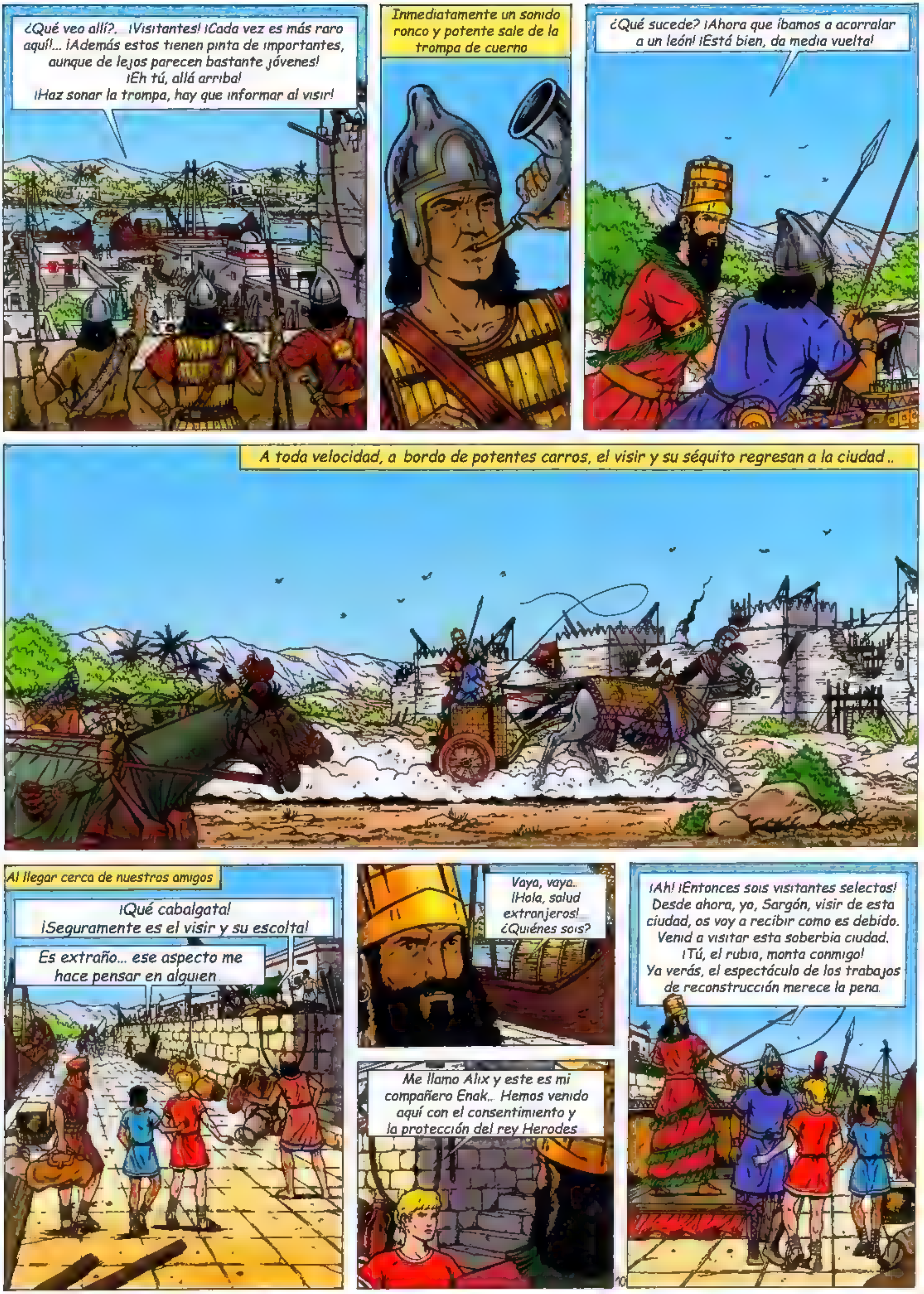
¿Realmente estás seguro de que quieres volver allí Alix? ¿A pesar de que Surena intente hacerte comprender que ese lugar se ha vuelto muy peligroso?
¡Si el rey de los partos nos concede su protección, jamás ese Andrinos-Sargón osará tocar uno sólo de nuestros cabellos!
Es verdad. Si vais allí, me aseguraré de que os acompañe una escolta de la que me ocuparé yo mismo.
Llega la noche, los dos jóvenes se disponen a ir a dormir...
Y por la mañana...
¡Mmm...! Este agua perfumada con flores es deliciosa...
¡No me toques! ¡Ya soy bastante grande para lavarme solo!
Cuando acaban las abluciones...
¡Ah, ya estáis aquí! El rey Herodes os concede esta audiencia excepcional para explicaros lo que desea que hagáis ante el general César.
Salud, noble majestad.
Estas dos vasijas han sido realizadas en honor a ese gran Romano... ¡Una es de oro mazizo, y la otra de bronce! ¡¡¡Son muy grandes y muy pesadas: podría caber un hombre agachado!!!
Regresaréis a Roma con la de oro, que el rey ofrece al divino cónsul... La otra se quedará aquí... ¡Será su ataud si comete la imprudencia de querer conquistar Mesopotamia!

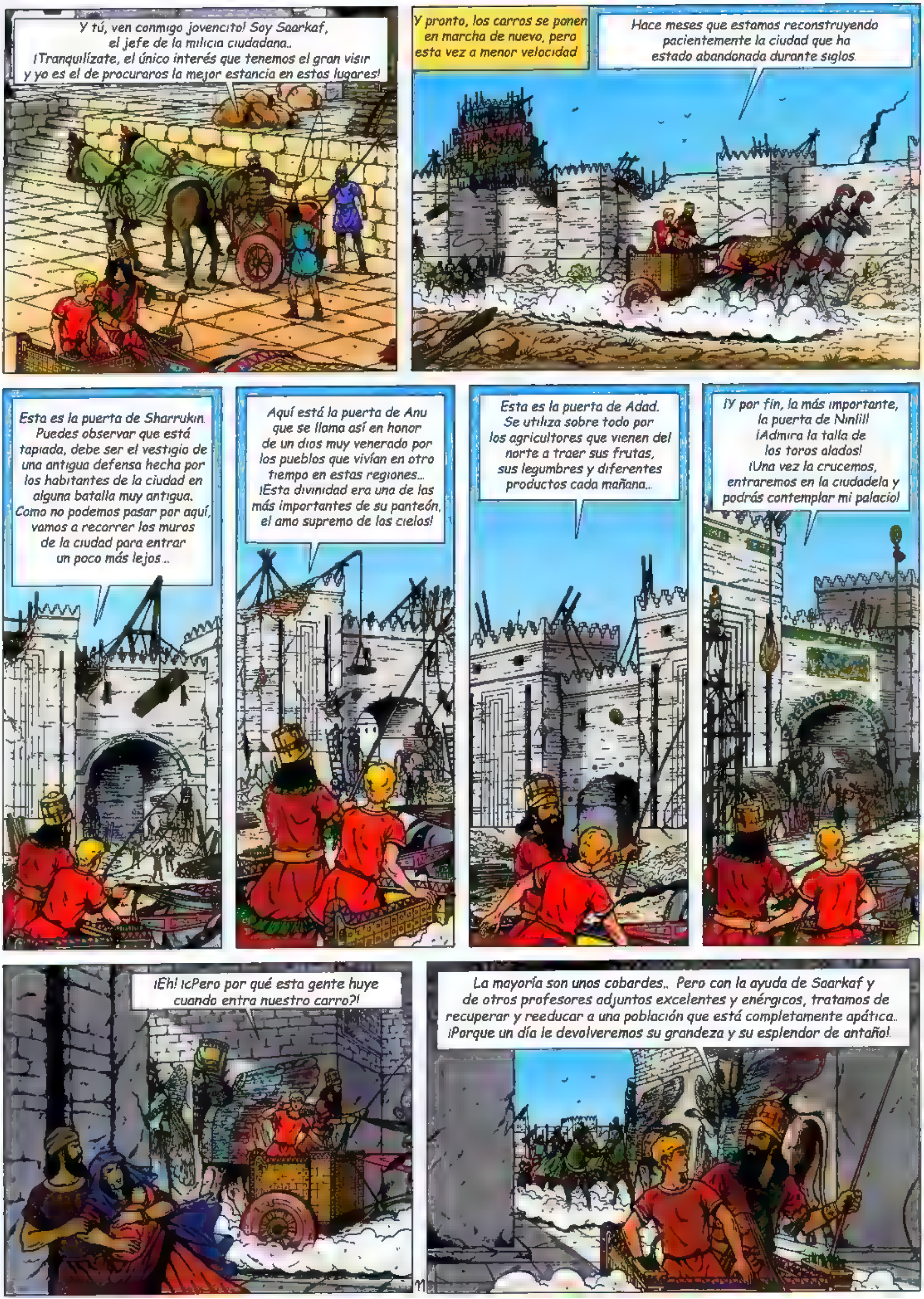


(1) Barco de transporte romano.



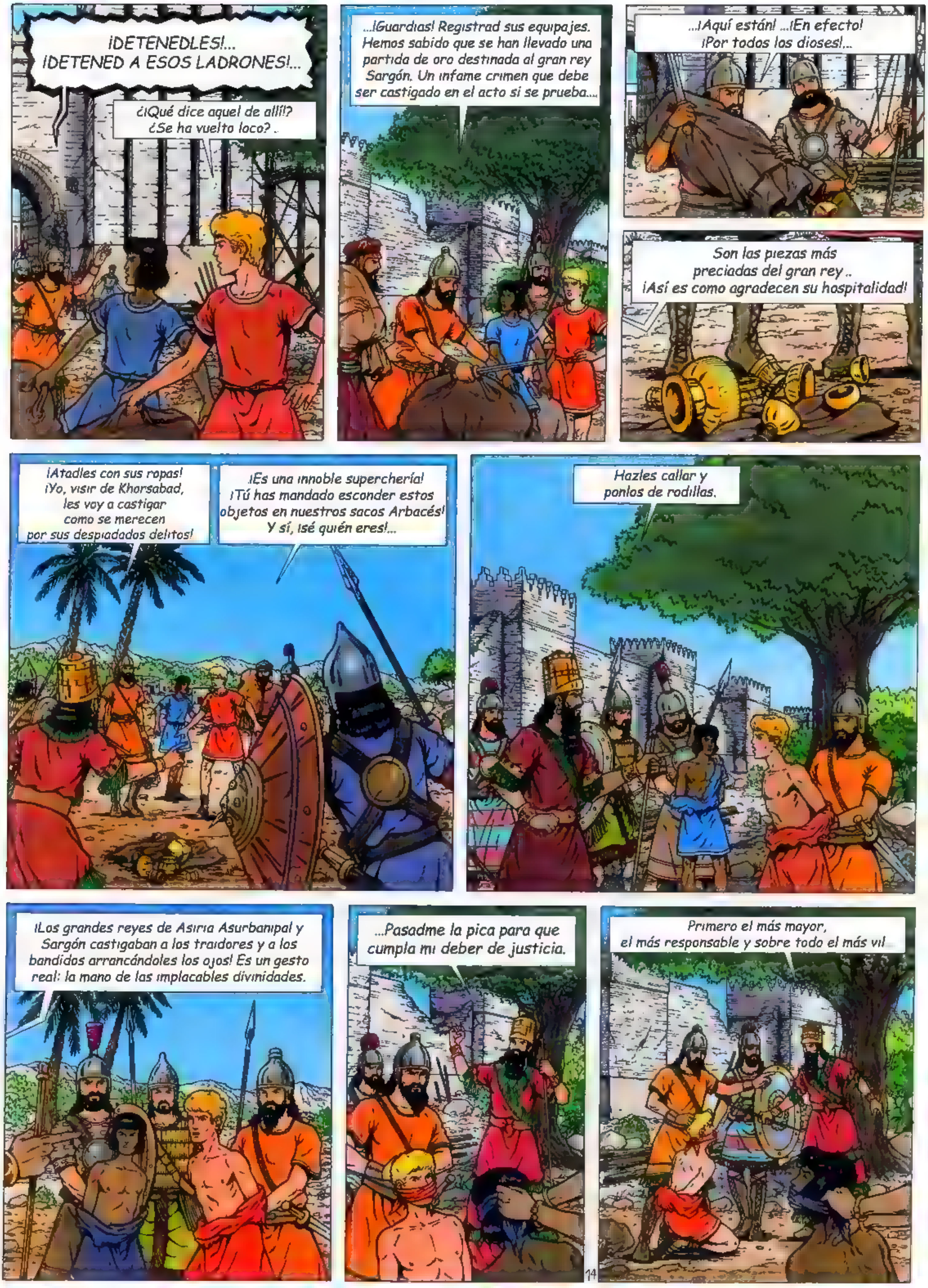
Este tipo de nave es el mejor adaptado a la navegación por el río. Viajaréis con dos embarcaciones. La primera es para la gente que va a tirar de vosotros a lo largo del camino de sirga, porque en esta región casi no hay viento. La segunda es para vosotros, acomodáos.
¡Perfecto! Si no encuentro lo que busco en Khorsabad, volveremos enseguida.. En cualquier caso, agradece de nuevo al rey Herodes por su generosidad y la paciencia que demuestra hacia nosotros.
Dos días más tarde, el pequeño convoy es arrastrado contracorriente por familias enteras que se dedican a esa penosa tarea bajo un sol bochornoso y pesado.
Llega la noche...
Esa gente vive así desde que el rey Herodes les ha hecho servidores del Estado Es una verdadera corporación especializada en el arrastre, pero también es útil para la intendencia y, eventualmente, para defendernos
¿¡Ah!? Porque... ¿Hay mucho peligro?
Sí, a veces... saqueadores, una pandilla de extranjeros mandados por antiguos soldados romanos. Son temibles
¿Y qué hace el nuevo visir contra esos bandidos? .
Eso depende... ¡Dice que los combate, pero cuando necesita de ellos... se entiende con su jefe!... Según mi opinión, cuando sea bastante poderoso los exterminará
Por fin, en un recodo del río...
¡Ooh! ¡Khorsabad!... ¡En plena reconstrucción! ¡Impresionante! ¿Lo ves Enak?
Sí, pero tengo un presentimiento. Preferiría estar en Roma.

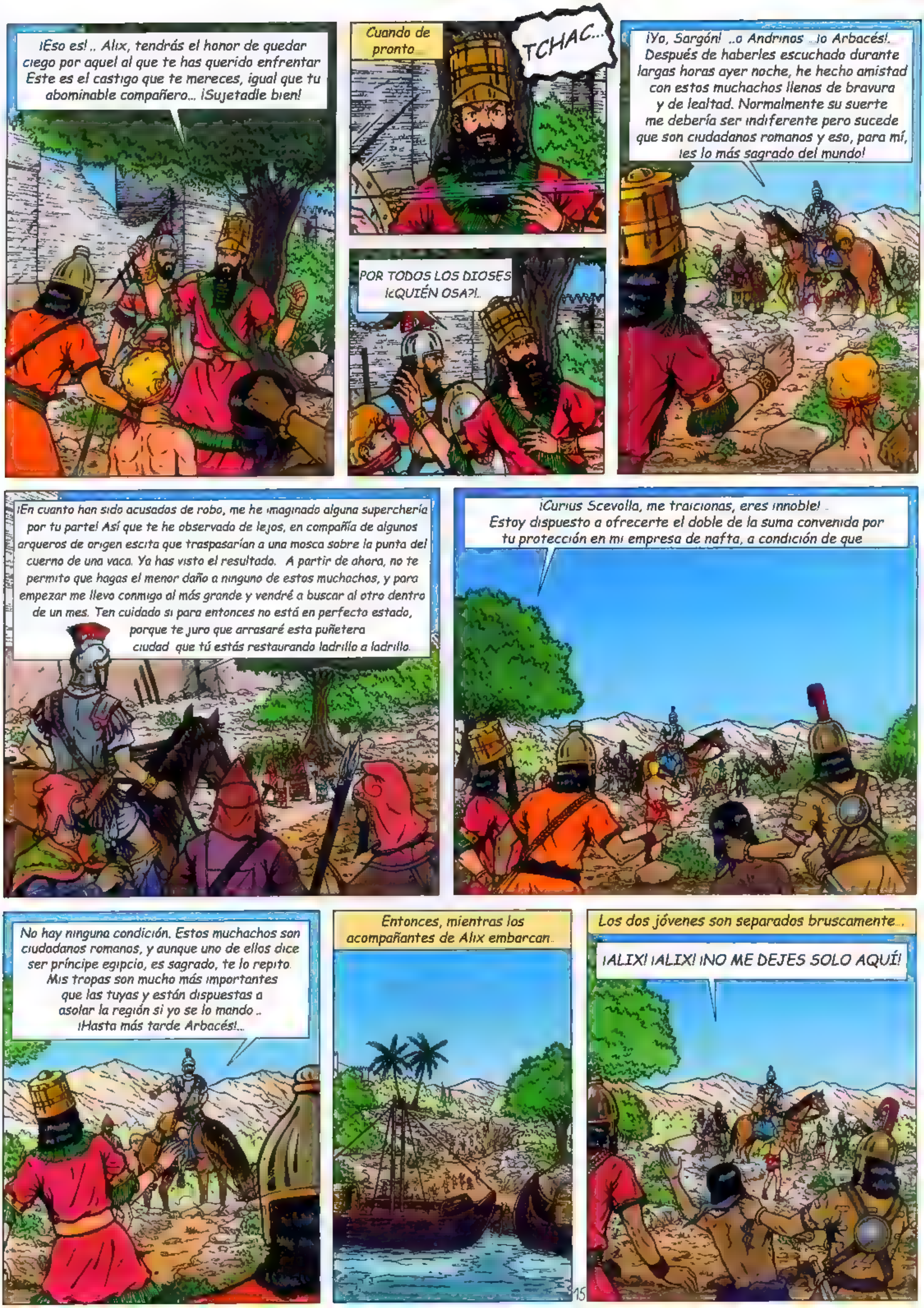

¿Qué veo allí?. ¡Visitantes! ¡Cada vez es más raro aquí!... ¡Además estos tienen pinta de importantes, aunque de lejos parecen bastante jóvenes! ¡Eh tú, allá arriba! ¡Haz sonar la trompa, hay que informar al visir!
Inmediatamente un sonido ronco y potente sale de la trompa de cuerno
¿Qué sucede? ¡Ahora que íbamos a acorralar a un león! ¡Está bien, da media vuelta!
A toda velocidad, a bordo de potentes carros, el visir y su séquito regresan a la ciudad..
Al llegar cerca de nuestros amigos
¡Qué cabalgata! ¡Seguramente es el visir y su escolta!
Es extraño... ese aspecto me hace pensar en alguien.
Vaya, vaya.. ¡Hola, salud extranjeros! ¿Quiénes sois?
Me llamo Alix y este es mi compañero Enak.. Hemos venido aquí con el consentimiento y la protección del rey Herodes
¡Ah! ¡Entonces sois visitantes selectos! Desde ahora, yo, Sargón, visir de esta ciudad, os voy a recibir como es debido. Venid a visitar esta soberbia ciudad. ¡Tú, el rubio, monta conmigo! Ya verás, el espectáculo de los trabajos de reconstrucción merece la pena.
10

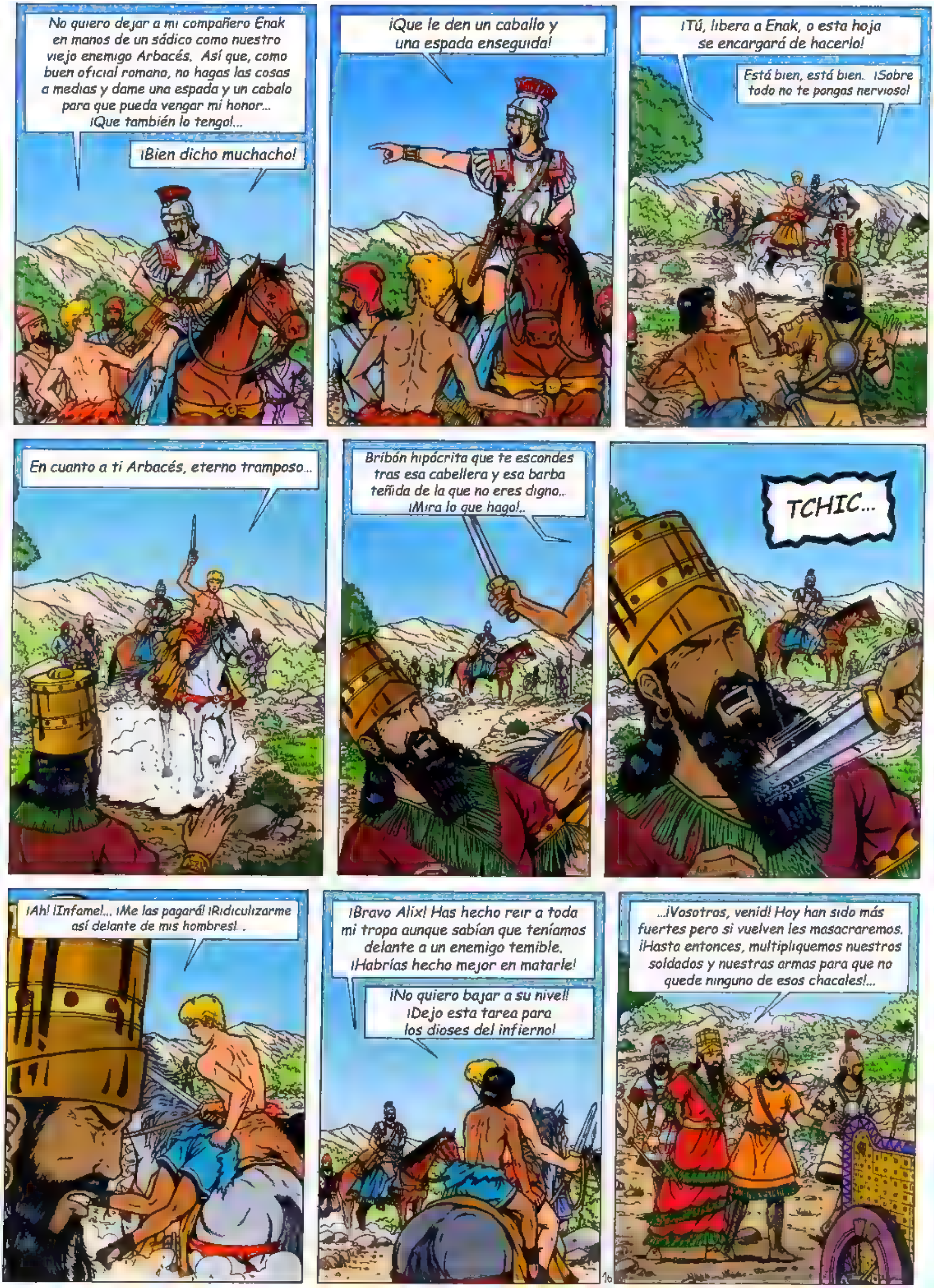

Y tú, ven conmigo jovencito! Soy Saarkaf, el jefe de la milicia ciudadana.. ¡Tranquilízate, el único interés que tenemos el gran visir y yo es el de procuraros la mejor estancia en estos lugares!
Y pronto, los carros se ponen en marcha de nuevo, pero esta vez a menor velocidad
Hace meses que estamos reconstruyendo pacientemente la ciudad que ha estado abandonada durante siglos.
Esta es la puerta de Sharrukin. Puedes observar que está tapiada, debe ser el vestigio de una antigua defensa hecha por los habitantes de la ciudad en alguna batalla muy antigua. Como no podemos pasar por aquí, vamos a recorrer los muros de la ciudad para entrar un poco más lejos...
Aquí está la puerta de Anu que se llama así en honor de un dios muy venerado por los pueblos que vivían en otro tiempo en estas regiones... ¡Esta divinidad era una de las más importantes de su panteón, el amo supremo de los cielos!
Esta es la puerta de Adad. Se utiliza sobre todo por los agricultores que vienen del norte a traer sus frutas, sus legumbres y diferentes productos cada mañana...
¡Y por fin, la más importante, la puerta de Ninlil! ¡Admira la talla de los toros alados! ¡Una vez la crucemos, entraremos en la ciudadela y podrás contemplar mi palacio!
¡Eh! ¡¿Pero por qué esta gente huye cuando entra nuestro carro?!
La mayoría son unos cobardes.. Pero con la ayuda de Saarkaf y de otros profesores adjuntos excelentes y enérgicos, tratamos de recuperar y reeducar a una población que está completamente apática.. ¡Porque un día le devolveremos su grandeza y su esplendor de antaño!

...Pero cuando tú apareces, tienen mucho más que temor, tienen pánico, francamente...
Quizás... ¿No es mejor ser temido que respetado?
Y ante el palacio del gran visir
¡Eh! Joven, espera a que te traiga un taburete como corresponde a los señores...
A mi edad es innecesario.
Luego...
... Allá arriba he hecho recolocar una larga galería con todos los reyes asirios que han participado en la gloria de su imperio
...Desde esta terraza podéis contemplar la ciudad en plena reconstrucción y en particular este zigurat que encontré parcialmente derrumbado. Será soberbio.
Ahora, voy a dejaros ir a vuestros aposentos. Un sirviente os acompañará.
Descansad el tiempo que haga falta. Para el banquete que ofreceré a los enviados del rey Herodes os haré llevar unas túnicas más apropiadas. Un esclavo se ocupará... Hasta luego entonces jovencitos.
Y al llegar la noche...
¡Eh! ¡Esta vestimenta os sienta de maravilla! ¡Parecéis príncipes!... Vamos, venid a sentaros en estos cojines, cerca de mí, para que hablemos de ese famoso general que ha conquistado la Galia.
¡César! ¡Otra vez! .. Pero.. ¿Quién es él?

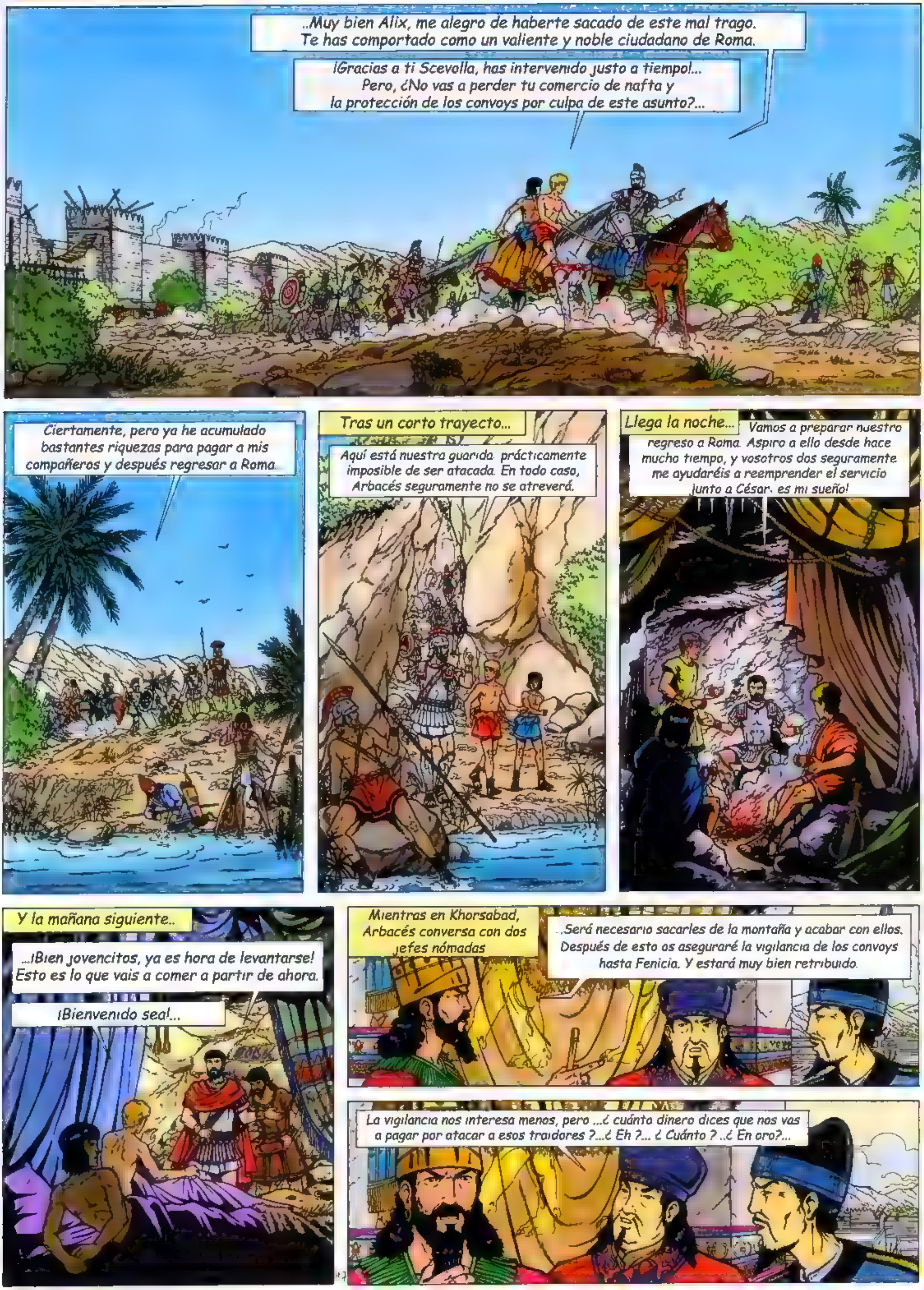
Es mi amigo Curius Scevolla, un centurión perdido del ejército de Craso, que vaga por Mesopotamia. Manda una tropa de atrevidos muchachos que protegen mis convoyes de asfalto hacia el Mediterráneo.
Es un temible jefe de guerrilla. ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!...
¡Esta noche también es mi huésped porque este romano abandonado deseaba encontrarse con vosotros, sus compatriotas! No tiene ya gran cosa que hacer aquí.
Sí ¡Un jefe de piratas en cierto modo! Mira en que se ha convertido un oficial romano que no ha podido regresar a su país... Ahora ya es un poco tarde y creo que sería mal recibido si volviese a Roma. Sería considerado sin ninguna duda como un desertor e inmediatamente condenado a muerte.. sin embargo tengo nostalgia de mi país, y esta es la razón por la que me alegro de encontraros .
¡Ah! Desgraciadamente hemos venido aquí por muy poco tiempo. simplemente a la búsqueda de recuerdos
¡Entonces vamos a aprovechar bien la noche! Me vais a contar cosas de Roma... Hasta la saciedad muchachos .
¡Oh! Hay poco que decir Curius Scevolla, sólo que la situación es muy difícil. Con Craso desaparecido, Pompeyo y César se disputan el poder ..
Y más tarde.
..Pfff. ¡Ese hombre nos ha avasallado a preguntas: ya empezaba a estar harto! En cualquier caso es un temible jefe de tropa. En cuanto al que se hace llamar Sargón.. ¿no te recuerda a alguien?
¡Ah Alix! No me atrevía a decírtelo, por miedo a que te burlaras de mí...pero igual que tú, yo también he reconocido su voz... su manera de andar su actitud... ¡Arbacés! ¡A pesar de su disfraz no he tardado en darme cuenta de su secreto!
¡Entonces no hay duda, seguro que es él! ¡Así que debemos marcharnos cuanto antes, porque seguro que nos reserva alguna desagradable sorpresa! Mañana por la mañana, con el pretexto del calor insoportable que hace aquí en esta estación, nos iremos con nuestros compañeros. Más tarde ya explicaremos a Surena la razón de nuestra media vuelta.
Al día siguiente...
..¡Me han dicho que Alix y su pandilla se han ido como ladrones! Hay que atraparles a cualquier precio. Para ello, aplicad enseguida la estrategia habitual que nos permite engañar a algunos mercaderes. ¡Vamos deprisa! ..
Poco después ..
..¡Por fin Alix! ¡Tenías tanta prisa en marchar que no hemos tenido ni tiempo de despedirnos del visir! ¡Es una grave falta de educación! ¡Estará furioso!
Arbacés.. o sea, ¡el visir comprenderá por qué!..
¡Daos prisa, ya hay una tropa de guardias que merodean por la puerta!. Y no tienen aspecto amable..


¡DETENEDLES!... ¡DETENED A ESOS LADRONES!...
¿Qué dice aquel de allí? ¿Se ha vuelto loco?..
...¡Guardias! Registrad sus equipajes. Hemos sabido que se han llevado una partida de oro destinada al gran rey Sargón. Un infame crimen que debe ser castigado en el acto si se prueba...
...¡Aquí están! ...¡En efecto! ¡Por todos los dioses!...
Son las piezas más preciadas del gran rey.. ¡Así es como agradecen su hospitalidad!
¡Atadles con sus ropas! ¡Yo, visir de Khorsabad, les voy a castigar como se merecen por sus despiadados delitos!
¡Es una innoble superchería! ¡Tú has mandado esconder estos objetos en nuestros sacos Arbacés! Y sí, ¡sé quién eres!...
Hazles callar y ponlos de rodillas.
¡Los grandes reyes de Asiria Asurbanipal y Sargón castigaban a los traidores y a los bandidos arrancándoles los ojos! Es un gesto real: la mano de las implacables divinidades.
...Pasadme la pica para que cumpla mi deber de justicia.
Primero el más mayor, el más responsable y sobre todo el más vil...


¡Eso es! .. Alix, tendrás el honor de quedar ciego por aquel al que te has querido enfrentar Este es el castigo que te mereces, igual que tu abominable compañero… ¡Sujetadle bien!
Cuando de pronto…
TCHAC…
POR TODOS LOS DIOSES ¡¿QUIÉN OSA?!..
¡Yo, Sargón! ..o Andrinos ..o Arbacés!. Después de haberles escuchado durante largas horas ayer noche, he hecho amistad con estos muchachos llenos de bravura y de lealtad. Normalmente su suerte me debería ser indiferente pero sucede que son ciudadanos romanos y eso, para mí, ¡es lo más sagrado del mundo!
¡En cuanto han sido acusados de robo, me he imaginado alguna superchería por tu parte! Así que te he observado de lejos, en compañía de algunos arqueros de origen escita que traspasarían a una mosca sobre la punta del cuerno de una vaca. Ya has visto el resultado. A partir de ahora, no te permito que hagas el menor daño a ninguno de estos muchachos, y para empezar me llevo conmigo al más grande y vendré a buscar al otro dentro de un mes. Ten cuidado si para entonces no está en perfecto estado, porque te juro que arrasaré esta puñetera ciudad que tú estás restaurando ladrillo a ladrillo.
¡Curius Scevolla, me traicionas, eres innoble! .. Estoy dispuesto a ofrecerte el doble de la suma convenida por tu protección en mi empresa de nafta, a condición de que
No hay ninguna condición. Estos muchachos son ciudadanos romanos, y aunque uno de ellos dice ser príncipe egipcio, es sagrado, te lo repito. Mis tropas son mucho más importantes que las tuyas y están dispuestas a asolar la región si yo se lo mando .. ¡Hasta más tarde Arbacés!..
Entonces, mientras los acompañantes de Alix embarcan…
Los dos jóvenes son separados bruscamente…
¡ALIX! ¡ALIX! ¡NO ME DEJES SOLO AQUÍ!



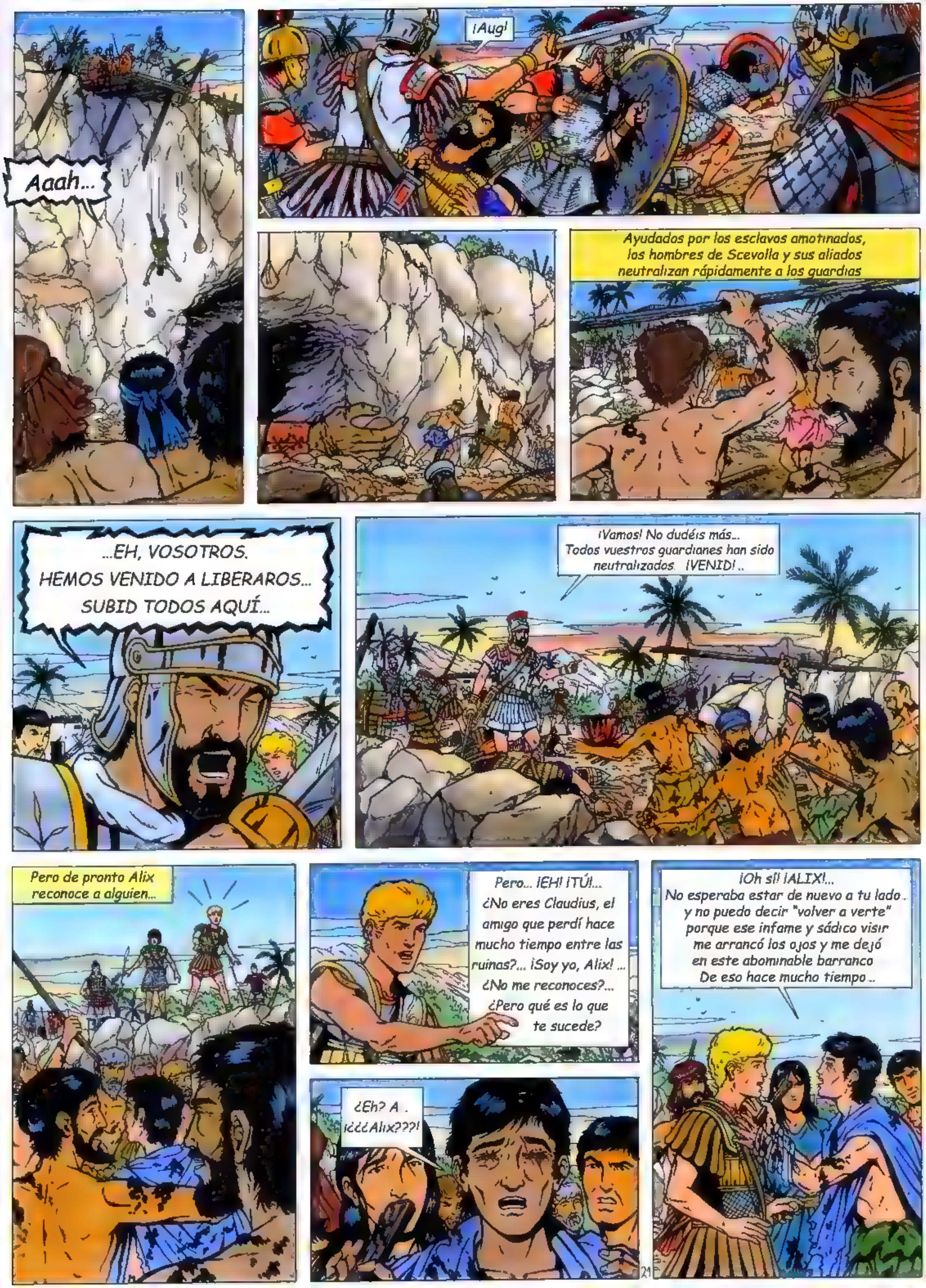
No quiero dejar a mi compañero Enak en manos de un sádico como nuestro viejo enemigo Arbacés. Así que, como buen oficial romano, no hagas las cosas a medias y dame una espada y un cabalo para que pueda vengar mi honor... ¡Que también lo tengo!...
¡Bien dicho muchacho!
¡Que le den un caballo y una espada enseguida!
¡Tú, libera a Enak, o esta hoja se encargará de hacerlo!
Está bien, está bien.. ¡Sobre todo no te pongas nervioso!
En cuanto a ti Arbacés, eterno tramposo...
Bribón hipócrita que te escondes tras esa cabellera y esa barba teñida de la que no eres digno.. ¡Mira lo que hago!..
TCHIC...
¡Ah! ¡Infame!... ¡Me las pagará! ¡Ridiculizarme así delante de mis hombres!. .
¡Bravo Alix! Has hecho reír a toda mi tropa aunque sabían que teníamos delante a un enemigo temible. ¡Habrías hecho mejor en matarle!
¡No quiero bajar a su nivel! ¡Dejo esta tarea para los dioses del infierno!
...¡Vosotros, venid! Hoy han sido más fuertes pero si vuelven les masacraremos. ¡Hasta entonces, multipliquemos nuestros soldados y nuestras armas para que no quede ninguno de esos chacales!...
16


..Muy bien Alix, me alegro de haberte sacado de este mal trago. Te has comportado como un valiente y noble ciudadano de Roma.
¡Gracias a ti Scevolla, has intervenido justo a tiempo!... Pero, ¿No vas a perder tu comercio de nafta y la protección de los convoys por culpa de este asunto?...
Ciertamente, pero ya he acumulado bastantes riquezas para pagar a mis compañeros y después regresar a Roma.
Tras un corto trayecto...
Aquí está nuestra guarida. prácticamente imposible de ser atacada. En todo caso, Arbacés seguramente no se atreverá.
Llega la noche...
Vamos a preparar nuestro regreso a Roma. Aspiro a ello desde hace mucho tiempo, y vosotros dos seguramente me ayudaréis a reemprender el servicio junto a César. es mi sueño!
Y la mañana siguiente..
...¡Bien jovencitos, ya es hora de levantarse! Esto es lo que vais a comer a partir de ahora.
¡Bienvenido sea!...
Mientras en Khorsabad, Arbacés conversa con dos jefes nómadas
..Será necesario sacarles de la montaña y acabar con ellos. Después de esto os aseguraré la vigilancia de los convoys hasta Fenicia. Y estará muy bien retribuido.
La vigilancia nos interesa menos, pero ...¿ cuánto dinero dices que nos vas a pagar por atacar a esos traidores ?...¿ Eh ?... ¿ Cuánto ? ..¿ En oro?...

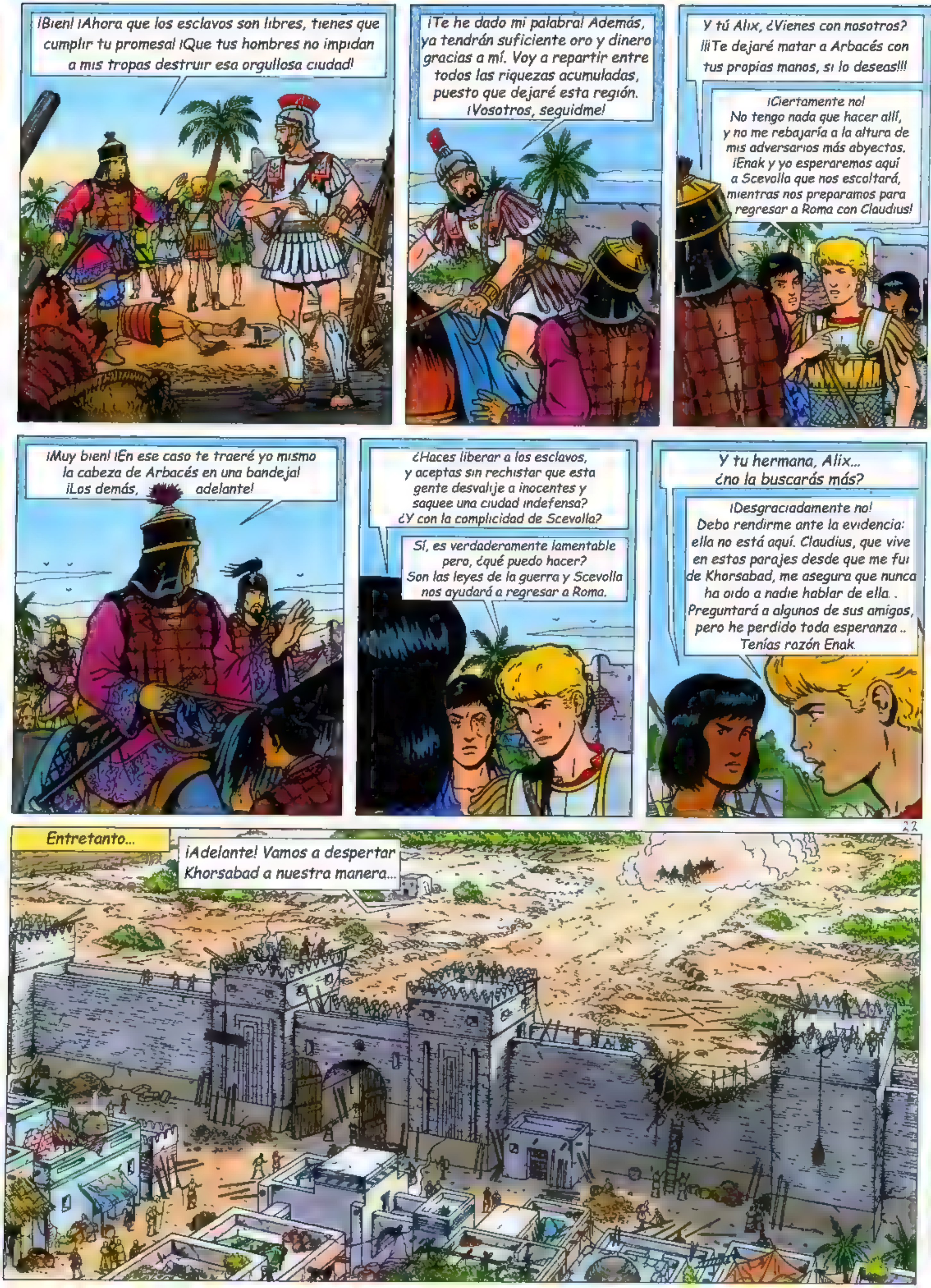
¡Dos sacos de oro: uno para cada uno!
Bien pero, ¿de qué tamaño son esos sacos?... Esa gente es peligrosa y no queremos arriesgar nuestra vida por nada...
Poco después.
¡Entonces estamos de acuerdo, procederéis como hemos convenido! ¡Id pues sobre el terreno a cumplir vuestra misión!
Umm.. ¡Esos dos son maliciosos! ¡No me inspiran ninguna confianza!.. Se delatan con sus exageradas reverencias ¡Desde ahora es necesario preverlo todo, incluso un acuerdo entre Scevolla y esos bandidos!
¡Bah! En ese caso no habremos perdido más que dos sacos de oro.. Pero hay que reforzar nuestras defensas ya que no tenemos bastantes guerreros para enfrentarnos a esos saqueadores... Voy a enviar un mensaje a Herodes
Pero esa misma noche...
¡EH! ¡GUARDIAS!... LOS SEÑORES SHAR-KAL Y SHIN-LI SOLICITAN UNA ENTREVISTA CON EL GRAN JEFE SCEVOLLA!..
Algún tiempo más tarde..
ESO ES LO CONVENIDO.. MAÑANA, EN LA FUENTE DEL LEÓN.
Por fin, al día siguiente, los nómadas han montado sus tiendas cerca de un pozo a la sombra de algunos árboles...
18
Luego..
..¡Diablos! ¡Nos reciben en familia! ¿Qué es lo que esconden?.. A pesar de que nuestros soldados están ocultos en lo alto y nos protegen, seamos prudentes y desconfiados... Estos nómadas son más malvados y traidores que Arbacés . Pero vayamos .
¿Entonces, qué vienes a hacer aquí?..

Impedirles que se alíen con Arbacés.
El problema es que ellos querrían saquear la ciudad
Pero con Herodes saben que es impensable
Así que están al acecho de la mínima
ocasión para enriquecerse.
Sed bienvenido aquí, oh gran jefe Scevolla,
tú que eres rico como un rey
Pues no, ni siquiera como un príncipe... Pero tú querías verme,
así que aquí estoy con dos jóvenes compañeros romanos.
Y una vez hechas las presentaciones
¡Por lo que veo, lo hacéis todo en familia,
salvo la guerra supongo!
Exactamente, y no queremos ningún conflicto
contigo como quisiera el visir de Khorsabad...
¡Al contrario!... ¡Pero nos ha regalado dos sacos
de oro! ...¿Puedes proponernos algo mejor?
Os daremos cuatro, y a cambio nos
ayudaréis a liberar a los esclavos
que trabajan en el valle de la nafta.
¿Qué me dices?...
¿Por qué no, si podemos saquear
la ciudad y vender todas las
riquezas sin que nadie se oponga?...
Así ambos sacaremos provecho.
¡Ah! ¡Esta chica me está fastidiando!
¡Que pare!
Je, le gustas mucho muchacho.
Es mi séptima hija y quizás podrías
llevarla a esa formidable ciudad que
el mundo entero admira: Roma.
Yo te la confiaría con mucho gusto
si quieres desposarla.
Y bien Enak, ¿qué dices?
El gran Shar-Kal te ha hecho una pregunta.

Eee... umm... Esta jovencita es encantadora... no obstante somos demasiado jóvenes para fundar un hogar. Si las reglas nómadas permiten tales uniones, las leyes de Roma lo prohiben y yo debo respetarlas.
Desde que soy ciudadano de esa formidable ciudad, deseo instalarme allí cuando tenga la edad de formar una familia. Pero ese momento aún no ha llegado y es imposible para mí llevarme a esta niña a Roma.
Enak, has hablado con sabiduría y nuestros amigos Shin-li y Shar-Kal creo que lo han comprendido.
Poco despues.
...¡Shar-Kal no parece haberle gustado el rechazo de Enak! Creo que le hemos humillado...
¡Espero que eso no vaya a contrariar nuestro acuerdo!...
No, están demasiado ávidos por cosechar el botín atacando a Arbacés, que ha cometido un error fiándose de estos bandidos sin tener un ejército lo bastante fuerte.
La mañana siguiente, los esclavos que extraen la nafta, no lejos de Khorsabad, salen atontados de sus cavernas, paralizados por la fatiga y obligados a trabajar por los inflexibles guardias.
Mientras Scevolla y su ejército se acercan al yacimiento...
...¡Qué banda de holgazanes! No haremos la producción diaria si empiezan así.
Voy a bajar, y algunos van a ver...
¡Pues ve a reunirte con ellos, si es lo que querías!
¡AOUHH!...

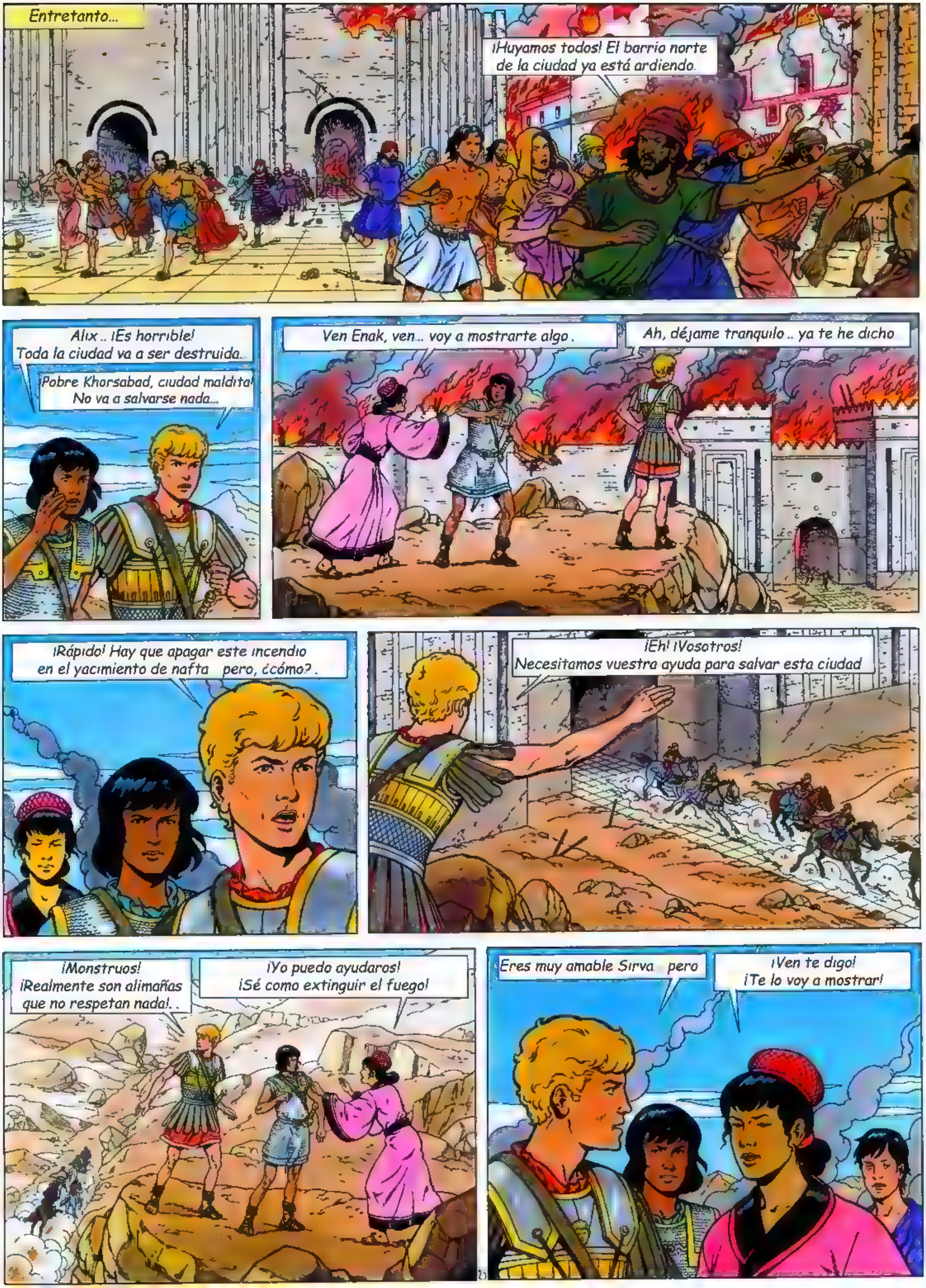


Aaah...
¡Aug!
Ayudados por los esclavos amotinados, los hombres de Scevolla y sus aliados neutralizan rápidamente a los guardias
...EH, VOSOTROS. HEMOS VENIDO A LIBERAROS... SUBID TODOS AQUÍ...
¡Vamos! No dudéis más... Todos vuestros guardianes han sido neutralizados. ¡VENID!...
Pero de pronto Alix reconoce a alguien...
Pero... ¡EH! ¡TÚ!... ¿No eres Claudius, el amigo que perdí hace mucho tiempo entre las ruinas?... ¡Soy yo, Alix! ... ¿No me reconoces?... ¿Pero qué es lo que te sucede?
¿Eh? A... ¡¿¿¿Alix???!
¡Oh sí! ¡ALIX!... No esperaba estar de nuevo a tu lado... y no puedo decir "volver a verte" porque ese infame y sádico visir me arrancó los ojos y me dejó en este abominable barranco... De eso hace mucho tiempo...


¡Bien! ¡Ahora que los esclavos son libres, tienes que cumplir tu promesa! ¡Que tus hombres no impidan a mis tropas destruir esa orgullosa ciudad!
¡Te he dado mi palabra! Además, ya tendrán suficiente oro y dinero gracias a mí. Voy a repartir entre todos las riquezas acumuladas, puesto que dejaré esta región. ¡Vosotros, seguidme!
Y tú Alix, ¿Vienes con nosotros? ¡¡¡Te dejaré matar a Arbacés con tus propias manos, si lo deseas!!!
¡Ciertamente no! No tengo nada que hacer allí, y no me rebajaría a la altura de mis adversarios más abyectos. ¡Enak y yo esperaremos aquí a Scevolla que nos escoltará, mientras nos preparamos para regresar a Roma con Claudius!
¡Muy bien! ¡En ese caso te traeré yo mismo la cabeza de Arbacés en una bandeja! ¡Los demás, adelante!
¿Haces liberar a los esclavos, y aceptas sin rechistar que esta gente desvalije a inocentes y saquee una ciudad indefensa? ¿Y con la complicidad de Scevolla?
Sí, es verdaderamente lamentable pero, ¿qué puedo hacer? Son las leyes de la guerra y Scevolla nos ayudará a regresar a Roma.
Y tu hermana, Alix... ¿no la buscarás más?
¡Desgraciadamente no! Debo rendirme ante la evidencia: ella no está aquí. Claudius, que vive en estos parajes desde que me fui de Khorsabad, me asegura que nunca ha oído a nadie hablar de ella. . Preguntará a algunos de sus amigos, pero he perdido toda esperanza .. Tenías razón Enak.
Entretanto...
¡Adelante! Vamos a despertar Khorsabad a nuestra manera...

¡Vayamos lo antes posible al centro de la ciudad! Allí es donde se encuentran las riquezas
¡Aquí! ¡Este es el palacio de Arbacés! ¡Ya es nuestro!
¡Ah! ¡Villanos! ¡Todo por culpa de Alix, una vez más! ¡¡¡Pero aún no he dicho mi última palabra!!!
¡Afortunadamente me he afeitado esta noche! Rápido, sin duda tengo poco tiempo para coger algunos objetos preciosos y salir de aquí..
¡No os rezaguéis! ¡Hay que atrapar a ese que se hace llamar Sargón antes de que huya! ¡Lo necesito vivo, quiero darle muerte yo mismo!
¡Registrar cada sala y sobre todo no dejéis salir a nadie!
¡Apresuráos!... Los saqueadores están muy cerca
¡Aquí está, este es el pasaje secreto! Y cerrad bien todas las salidas detrás nuestro.

Menos mal que aún no han saqueado nuestros establos ¡Y ahora, a los yacimientos de nafta!
¡No tendrán nada! ¡Ni a mí, ni la nafta, ni siquiera las riquezas de la ciudad! ¡Y morirán todos!..
¡Eso es! Todo se va a quemar
¡Ja ja ja!
¡Esta ha sido la venganza del gran visir!
Efectivamente, el yacimiento se ha incendiado de manera inexorable.
¡Perfecto! En cuanto a Alix y Enak, se me escapan una vez más, ¡pero no he dicho mi última palabra!...
24
...y Khorsabad, apenas reconstruido, amenaza con ser pasto de las llamas

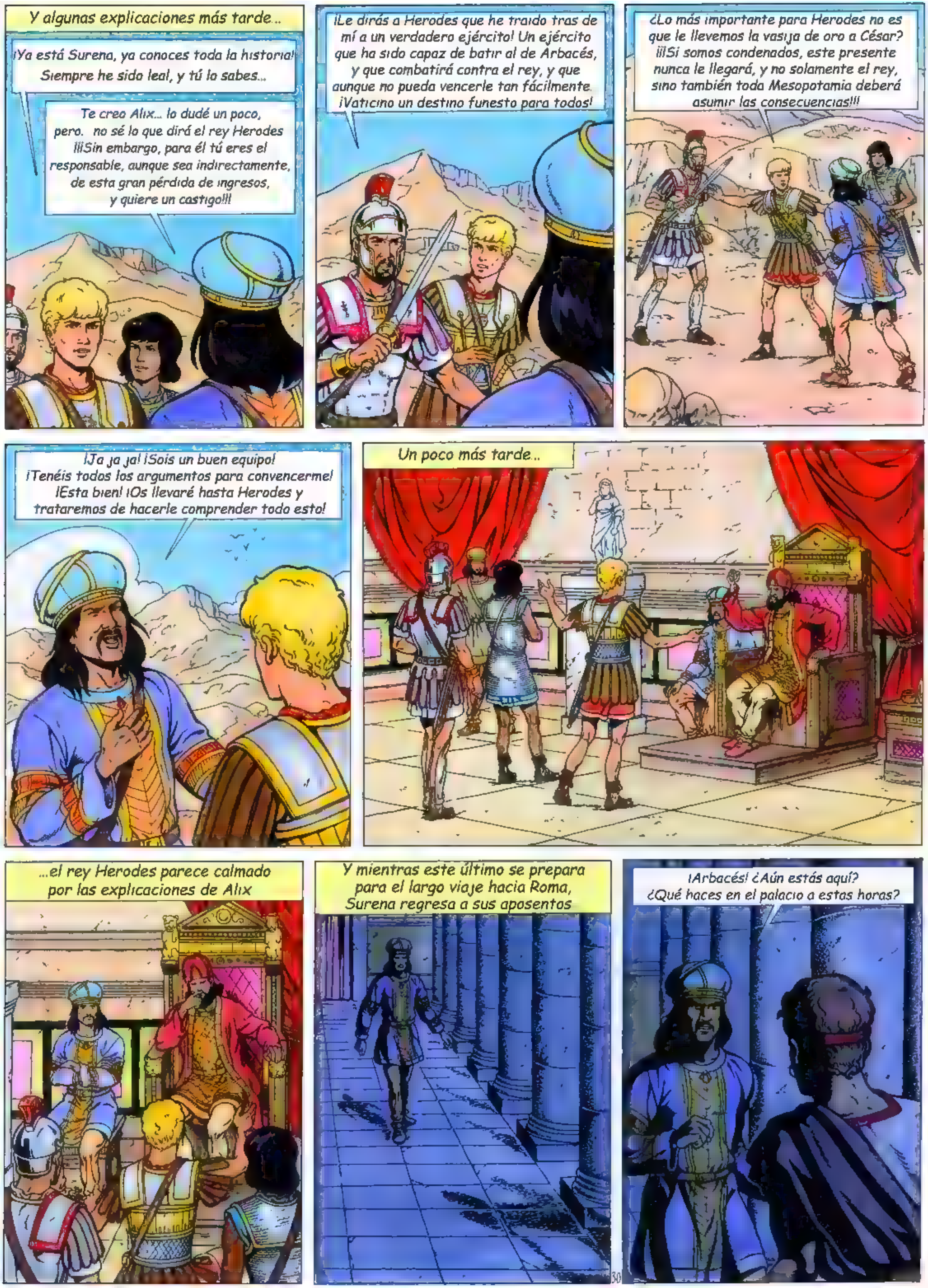

Entretanto...
¡Huyamos todos! El barrio norte de la ciudad ya está ardiendo.
Alix.. ¡Es horrible! Toda la ciudad va a ser destruida..
Pobre Khorsabad, ciudad maldita! No va a salvarse nada..
Ven Enak, ven... voy a mostrarte algo .
Ah, déjame tranquilo.. ya te he dicho
¡Rápido! Hay que apagar este incendio en el yacimiento de nafta .. pero, ¿cómo? .
¡Eh! ¡Vosotros! Necesitamos vuestra ayuda para salvar esta ciudad
¡Monstruos! ¡Realmente son alimañas que no respetan nada!. .
¡Yo puedo ayudaros! ¡Sé como extinguir el fuego!
Eres muy amable Sirva .. pero
¡Ven te digo! ¡Te lo voy a mostrar!

Hay que escuchar a esta niña Alix. En los alrededores de esta ciudad hay antiguos canales abandonados que suministraban agua. Quizás bastaría con desviar uno de esos cursos de agua para que se inunde el yacimiento de nafta
Ah, ¿Ya has estado allí Scevolla? ¿Y cómo quieres desviar un canal?
Creo que Sirva nos lo dirá..
Ven Enak, sígueme.. cuando era pequeña, jugaba muchas veces allí con mis amigos
Ah.. Entonces vayamos, lo veremos
Y al llegar al río...
¡Ah! Si se pudiese abrir esta compuerta... con la diferencia de nivel, seguramente eso inundaría el valle...
¡Ah! Está bloqueada por algun parte
¡Tira Alix! Sirva y yo vamos a empujar hacia arriba al mismo tiempo
Cuando de pronto..
¡Por Júpiter! ¡Esta compuerta estaba toda podrida!

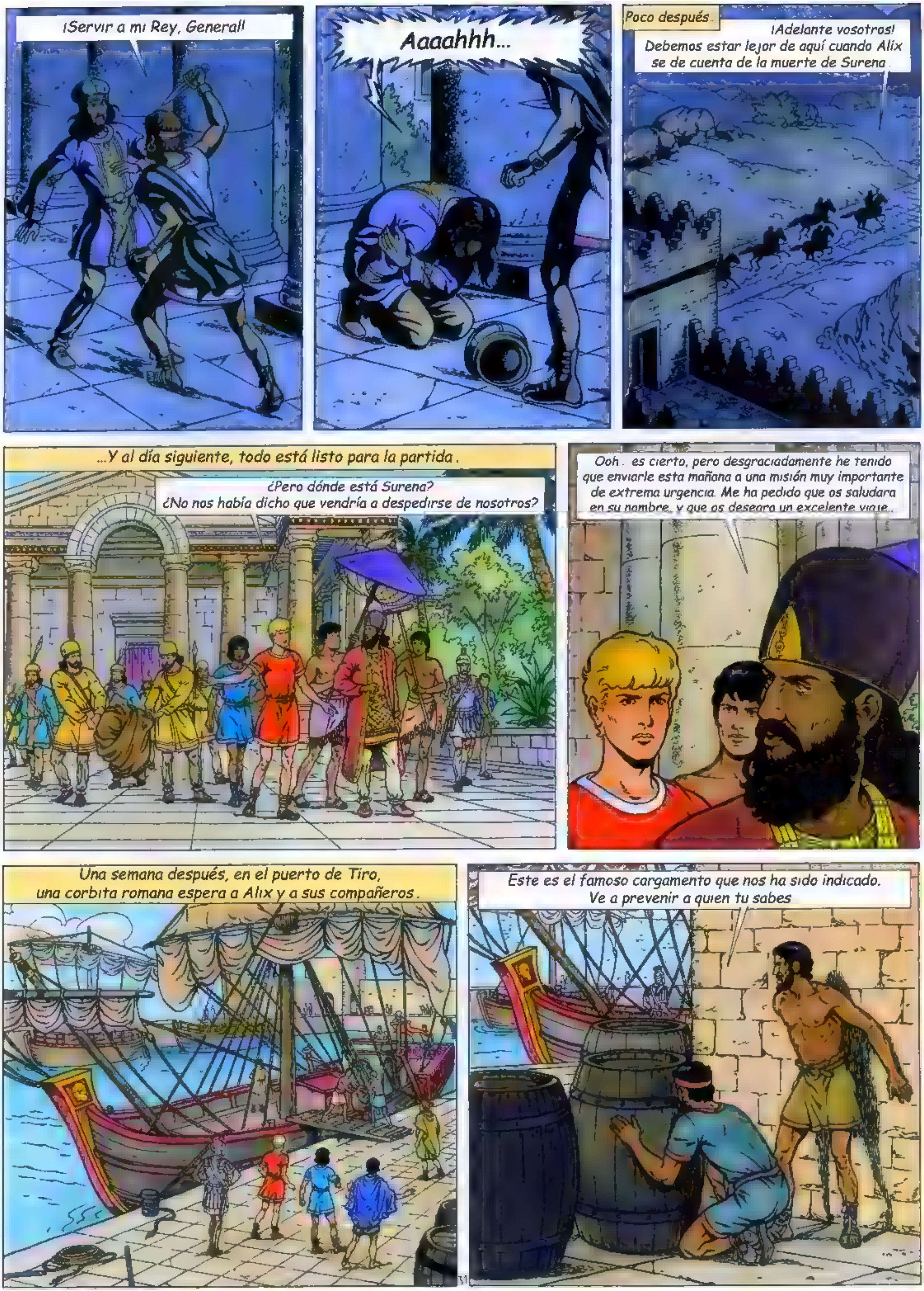
¡ALIX! ¡SOCORRO!
¡Enak! ¡Intenta agarrarte a algo!
¡Ocúpate de Sirva, Scevolla! ¡Yo sacaré a Enak de este agua furiosa!
¡Gracias Alix! No esperaba que la compuerta se abriera de esta manera... ¿Y Sirva?...
Scevolla ha ido tras ella. ¡Mira! Nuestros esfuerzos no han sido en vano! El fuego comienza a apagarse
¡Allí! ¡Es Scevolla que vuelve con Sirva!
Desgraciadamente, he llegado demasiado tarde. La corriente ha lanzado el cuerpo de la pequeña a la orilla... Ya estaba muerta.
Pobre chiquilla... su atracción por Enak y su inteligencia nos han salvado a todos de la catástrofe...
¡Vosotros! ¡Puesto que volvéis al campamento, llevad su cuerpo a sus familiares!

Algunos días más tarde...
¡Dejadme pasar, y avisad al rey Herodes! Soy Arbacés-Sargón, el gran visir de Khorsabad, y tengo importantes noticias que comunicarle!
¡Estás muy cambiado Sargón! Tus ropas... tu cara... ¿Qué ha pasado?
¡Sucesos muy graves majestad! Tu protegido Alix ha prendido fuego a los yacimientos de nafta y al mismo tiempo a Khorsabad, que probablemente ha sido destruida...
¡Por todos los dioses del infierno! ¡Surena! ¡Ese Alix al que me has pedido que acogiera es en realidad un traidor! ¡Llévate los hombres que te hagan falta y tráemelo aquí vivo o muerto!... ¡¡¡Lo tiraré a las fieras!!!
Oh rey, seguiré tus instrucciones y partiré inmediatamente a la búsqueda de ese muchacho. Sin embargo, tengo muy serias dudas del relato de este griego que se hace pasar por un Visir... Conozco a Alix, si ha hecho eso, seguro que debía tener sus motivos, pero...
Sea como sea, ha destruido una fuente de ingresos considerable. ¡Y eso no puedo aceptarlo! ¡Cumple con tu deber Surena, y no discutas mis órdenes!
Si me lo permitís, sublime majestad. Desconfiad del general Surena. Tiene una amistad por ese Alix que me parece sospechosa... y, en cualquier caso. ¡No debería oponerse a tus órdenes!
¡Ah, ya lo has visto Sargón! Surena me causa muchas preocupaciones, y desde que venció a Craso, el pueblo le adula... y le prefiere a mí... Voy a tener que tomar medidas rápidamente.
Mmm... Aunque tú no seas directamente el responsable de lo que ha pasado, podría guardarte rencor... Pero con mi gran bondad, puedo olvidar todo eso... si me prestas un último servicio...
Habla, oh Rey.
Entretanto...
¡Por fin hemos llegado! ¡Tengo prisa por regresar a Roma Alix! No nos entretengamos mucho aquí...
Nada más lejos de mi intención. No tenemos nada que hacer, aparte de coger la vasija de oro para César, ya que es necesario...

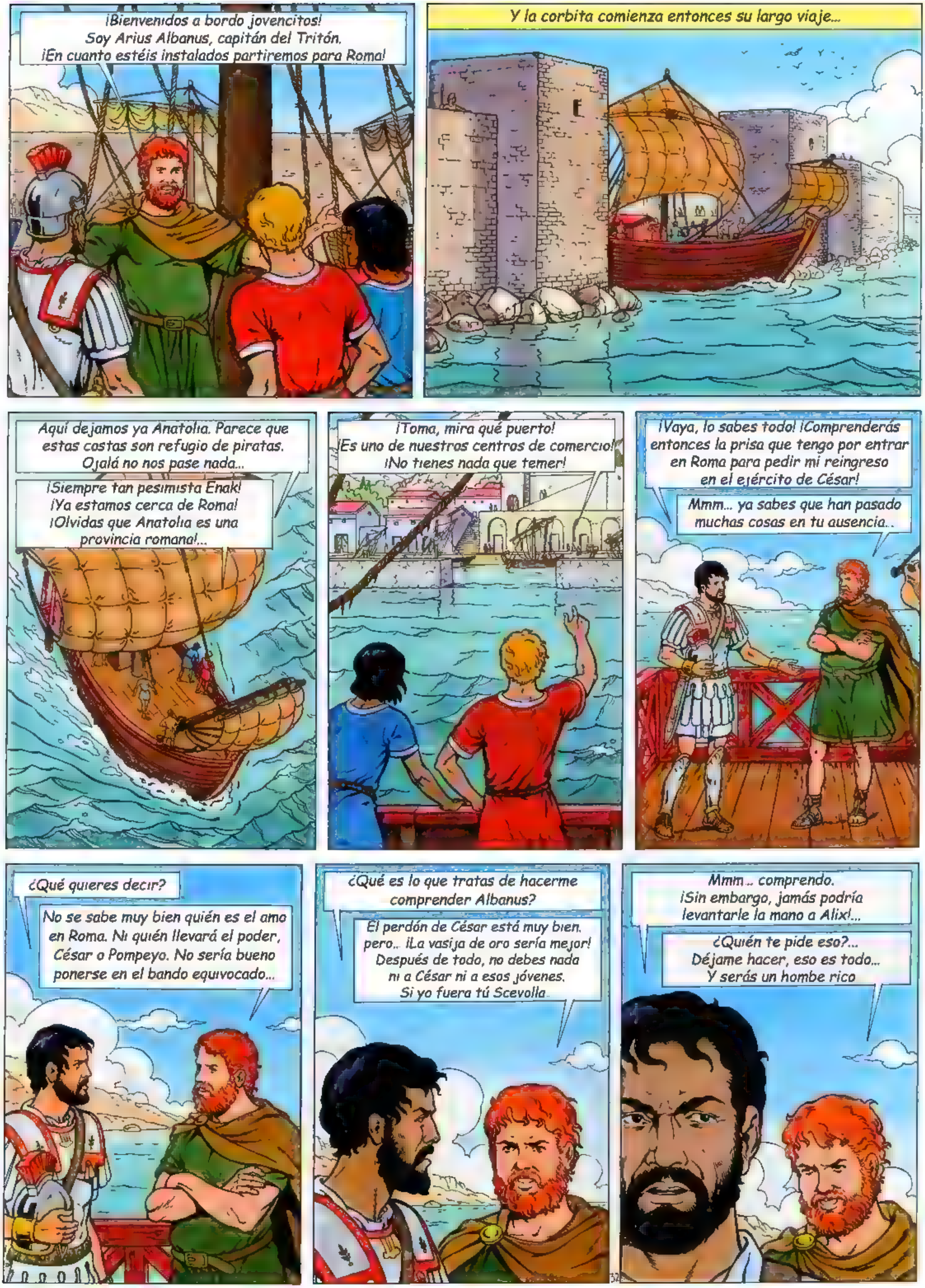
¡Mira esa tropa que se acerca! ¡Se diría que esperan tu regreso con impaciencia!
Esos guerreros no me dicen nada bueno. Parecen fuertemente armados y poco cómodos. Ojalá que no sean hostiles..
Tranquilízate, he reconocido a nuestro amigo Surena..
¡Por fin te tengo Alix!... ¡Aunque la verdad, no esperaba encontrarte tan fácilmente! Pero ahora te acompañaré con mis hombres hasta el palacio real.
¿Qué es lo qué te pasa Surena? Vuelvo, como quedamos, a buscar la vasija para César. Pero, ¿por qué esas flechas apuntan hacia nosotros?
Simple medida de precaución, para que ninguno de tus compañeros se escape... ¡Órdenes del rey!
¿Qué tiene que reprocharnos? No hemos hecho nada contra el monarca. ¿Y por qué íbamos a huir, cuando hemos venido por voluntad propia hasta aquí?
¡Sea, tienes razón! ¡Eh, vosotros, bajad esos arcos! Alix, Arbacés-Sargón te acusa de haber prendido fuego a la nafta de su región, ¡Un fuego que ha destruido después la ciudad de Khorsabad! ¡¡¡El rey Herodes está furioso!!!
¡Arbacés! ¡Siempre tan bribón! ¡Comprendo la furia del rey! Pero has de saber que, al contrario, ha sido ese falso visir el que incendió el yacimiento, y nosotros conseguimos apagarlo, no sin dificultad ¡¡¡Incluso una joven chiquilla perdió la vida!!!
¡¡¡Ya lo ves Alix, habría que hacer desaparecer a ese criminal de una vez por todas!!!
Sí.. Porque sólo los dioses saben lo que ese villano nos reserva todavía..



Y algunas explicaciones más tarde...
¡Ya está Surena, ya conoces toda la historia! Siempre he sido leal, y tú lo sabes...
Te creo Alix... lo dudé un poco, pero... no sé lo que dirá el rey Herodes ¡¡¡Sin embargo, para él tú eres el responsable, aunque sea indirectamente, de esta gran pérdida de ingresos, y quiere un castigo!!!
¡Le dirás a Herodes que he traído tras de mí a un verdadero ejército! Un ejército que ha sido capaz de batir al de Arbacés, y que combatirá contra el rey, y que aunque no pueda vencerle tan fácilmente. ¡Vaticino un destino funesto para todos!
¿Lo más importante para Herodes no es que le llevemos la vasija de oro a César? ¡¡¡Si somos condenados, este presente nunca le llegará, y no solamente el rey, sino también toda Mesopotamia deberá asumir las consecuencias!!!
¡Ja ja ja! ¡Sois un buen equipo! ¡Tenéis todos los argumentos para convencerme! ¡Está bien! ¡Os llevaré hasta Herodes y trataremos de hacerle comprender todo esto!
Un poco más tarde...
...el rey Herodes parece calmado por las explicaciones de Alix
Y mientras este último se prepara para el largo viaje hacia Roma, Surena regresa a sus aposentos
¡Arbacés! ¿Aún estás aquí? ¿Qué haces en el palacio a estas horas?
30



¡Servir a mi Rey, General!
Aaaahhh...
Poco después.
¡Adelante vosotros! Debemos estar lejor de aquí cuando Alix se de cuenta de la muerte de Surena.
...Y al día siguiente, todo está listo para la partida.
¿Pero dónde está Surena? ¿No nos había dicho que vendría a despedirse de nosotros?
Ooh.. es cierto, pero desgraciadamente he tenido que enviarle esta mañana a una misión muy importante de extrema urgencia. Me ha pedido que os saludara en su nombre, y que os deseara un excelente viaje..
Una semana después, en el puerto de Tiro, una corbita romana espera a Alix y a sus compañeros.
Este es el famoso cargamento que nos ha sido indicado. Ve a prevenir a quien tu sabes



¡Bienvenidos a bordo jovencitos!
Soy Arius Albanus, capitán del Tritón.
¡En cuanto estéis instalados partiremos para Roma!
Y la corbita comienza entonces su largo viaje...
Aquí dejamos ya Anatolia. Parece que estas costas son refugio de piratas. Ojalá no nos pase nada...
¡Siempre tan pesimista Enak! ¡Ya estamos cerca de Roma! ¡Olvidas que Anatolia es una provincia romana!...
¡Toma, mira qué puerto! ¡Es uno de nuestros centros de comercio! ¡No tienes nada que temer!
¡Vaya, lo sabes todo! ¡Comprenderás entonces la prisa que tengo por entrar en Roma para pedir mi reingreso en el ejército de César!
Mmm... ya sabes que han pasado muchas cosas en tu ausencia...
¿Qué quieres decir?
No se sabe muy bien quién es el amo en Roma. Ni quién llevará el poder, César o Pompeyo. No sería bueno ponerse en el bando equivocado...
¿Qué es lo que tratas de hacerme comprender Albanus?
El perdón de César está muy bien, pero... ¡La vasija de oro sería mejor! Después de todo, no debes nada ni a César ni a esos jóvenes. Si yo fuera tú Scevolla...
Mmm... comprendo. ¡Sin embargo, jamás podría levantarle la mano a Alix!...
¿Quién te pide eso?... Déjame hacer, eso es todo... Y serás un hombe rico

¡Adelante, vamos! Ocupáos de Alix y de su compañero, y echadlos al fondo de la bodega bien atados.
Pero... ¿Te has vuelo loco Albanus? Te olvidas de que soy un ciudadano romano y un amigo de César. Se pondrá furioso si.
¡Aquí el único que manda a bordo soy yo!
¿Y con ese que hacemos? Es igualmente amigo de ese Alix... ¿Se le echa también a la bodega?
No, este ciego no es muy peligroso.. ¡Y necesitamos un grumete a bordo! ¡Ja ja ja! ¡Precisamente el puente debería limpiarse a fondo!
¡AY!
¡AUGGH!
¡No lo olvides! ¡Me has prometido que no les harás ningún mal!
¡Cumpliré mi palabra! En cuanto lleguemos al próximo puerto, desembarcaremos con la vasija... y nadie oirá hablar nunca más de nosotros
Al final de la jornada, el navío echa el ancla en una pequeña cala .
¡Qué noche más oscura! Sin luna es imposible navegar... Bah, mañana ya estaremos en Rodas.
33

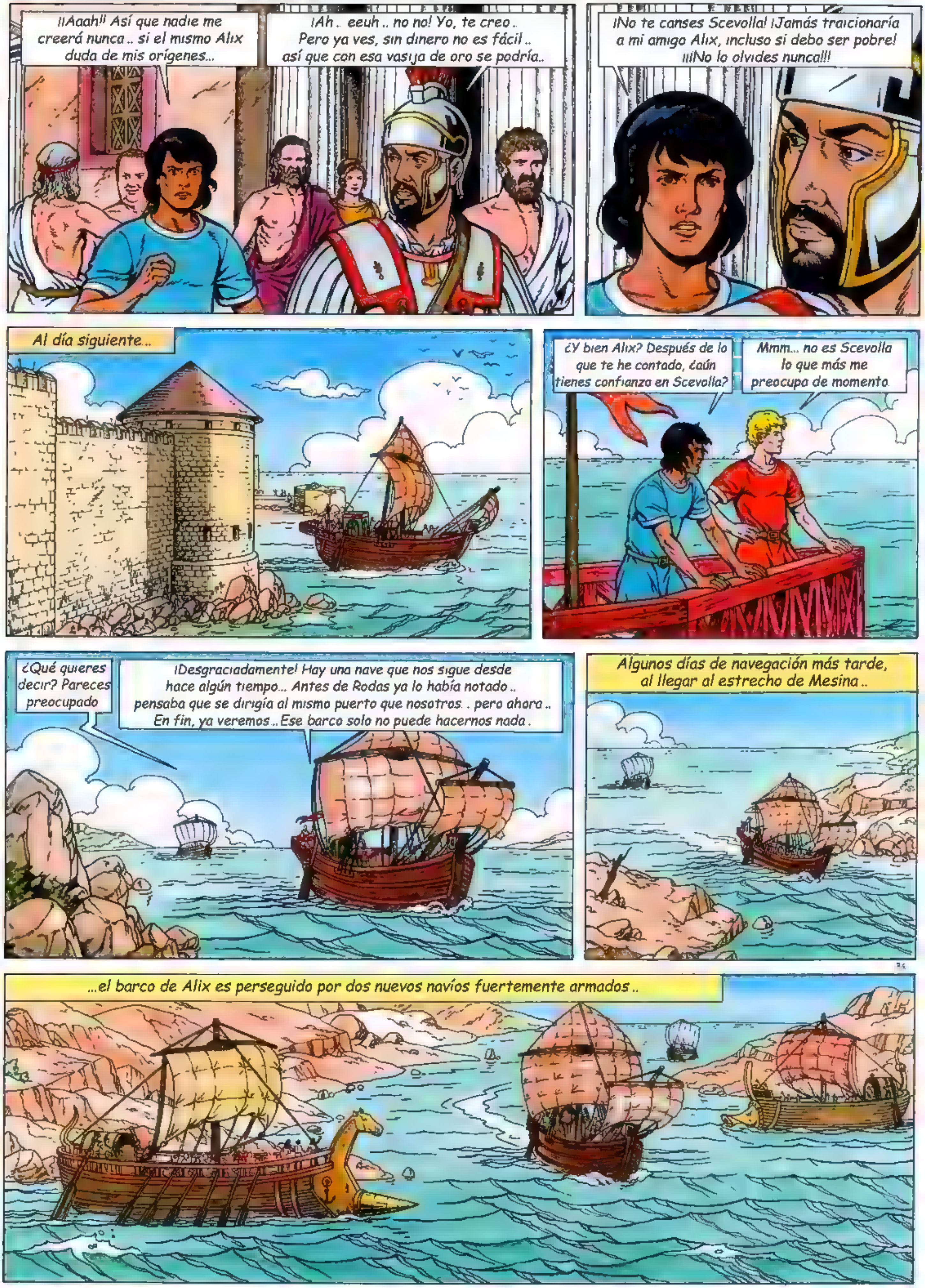
(1) Somnus: dios romano del sueño, equivalente griego de Hypnos.

¡Es formidable Claudius! ¿Per cómo lo has conseguido?
Estos bandidos no son problema para un ciego... Han olvidado que la noche es mi terreno.
¡Magnífico! Pero déjame liberar a Enak de sus cuerdas
¡Nadie liberará a nadie! ¡Deja ese cuchillo Alix! ¡Bien jugado Claudius! Pero has hecho demasiado ruido .. o yo no soy tan sordo como ciego...
¡Ja ja ja! ¡Estáis apañados! ¡Aún dudo si cortaros el cuello o tiraros al mar! Y esta vez amigos, ni siquiera un tuerto os podrá...
¡PAF!
¡Me habías prometido no hacerles ningún daño!...
Y ahora Scevolla, ¿qué vas a hacer? Después de haber traicionado así, ¿quién podría aún confiar en ti?
¡Perdóname! Un momento de ofuscación.. todo este oro me ha hecho perder la cabeza... pero jamás hubiese admitido que te hicieran el menor daño, y cuando ese innoble Albanus os amenazó, comprendí enseguida mi error... No lo volveré a hacer más, lo prometo.
¿No le vas a creer verdad Alix? Hay que encerrarle con Albanus y entregarlos a los dos a la guarnición romana del próximo puerto...

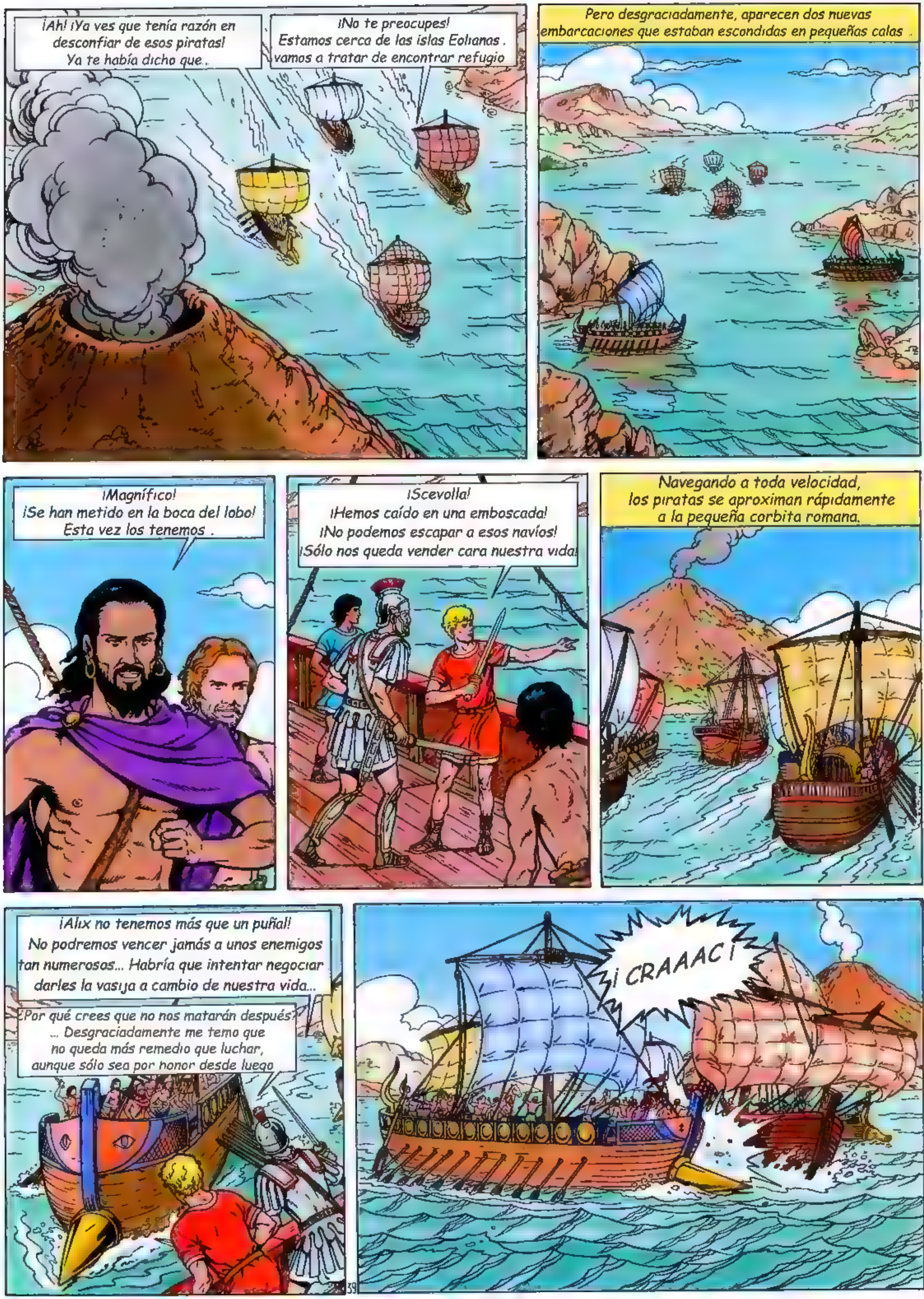
Mmm... Pienso que no tenemos muchas opciones. Ahora que no podemos contar con Albanus, no podremos ir muy lejos... si no tenemos a alguien que dirija esta nave, y sobre todo haga obedecer a su tripulación... y los dos no llegaríamos nunca ¡Scevolla, he decidido volver a confiar en ti, pero esta vez no se te ocurra traicionarnos!
¡Gracias oh Alix, gracias! No lo lamentarás... Voy enseguida a tomar el mando de esta nave.
¡Eres muy generoso Alix! Eso nos va a causar problemas
No, no lo creo Enak... al menos nos ha salvado la vida. no obstante, voy a confiarte una misión: ¡no dejes a Scevolla ni un instante! Vigílale de cerca... al menor acto sospechoso, habrá que prevenirme...
Y la mañana siguiente...
Eso es Rodas. Haremos escala para reponer víveres y agua potable...
¡Tú irás a tierra con Enak! Y llevarás a Albanus a la guarnición romana. Y yo, me quedaré a bordo para vigilar nuestro precioso cargamento.
Piénsalo bien Scevolla... todo ese oro... aún no es demasiado tarde... bastaría con...
¡Cállate Albanus! Y camina en lugar de hablar...
Y después de haber entregado a su prisionero al gobernador de Rodas .
¡Allí! ¡Un vendedor de aceite de oliva! Voy a encargar algunas jarras
¡Entregarás todo esto antes de que anochezca en el Tritón, la corbita que acaba de llegar a puerto! ¡No lo olvides! ¡Antes de esta noche! ¡Nos marchamos mañana al alba!
Ya está, hemos comprado todo lo que nos hacía falta... Nos queda algo de tiempo por delante Enak... podríamos aprovechar para visitar un poco la ciudad..
¡Anda, mira! Aquí hay algo que podría ser interesante...

(1) Extranjero en la antigua Grecia.

(2) Ver "El príncipe del Nilo".



¡¡Aaah!! Así que nadie me creerá nunca.. si el mismo Alix duda de mis orígenes...
¡Ah.. eeuh.. no no! Yo, te creo.. Pero ya ves, sin dinero no es fácil.. así que con esa vasija de oro se podría..
¡No te canses Scevolla! ¡Jamás traicionaría a mi amigo Alix, incluso si debo ser pobre! ¡¡¡No lo olvides nunca!!!
Al día siguiente...
¿Y bien Alix? Después de lo que te he contado, ¿aún tienes confianza en Scevolla?
Mmm... no es Scevolla lo que más me preocupa de momento.
¿Qué quieres decir? Pareces preocupado
¡Desgraciadamente! Hay una nave que nos sigue desde hace algún tiempo... Antes de Rodas ya lo había notado.. pensaba que se dirigía al mismo puerto que nosotros.. pero ahora.. En fin, ya veremos.. Ese barco solo no puede hacernos nada.
Algunos días de navegación más tarde, al llegar al estrecho de Mesina..
...el barco de Alix es perseguido por dos nuevos navíos fuertemente armados..

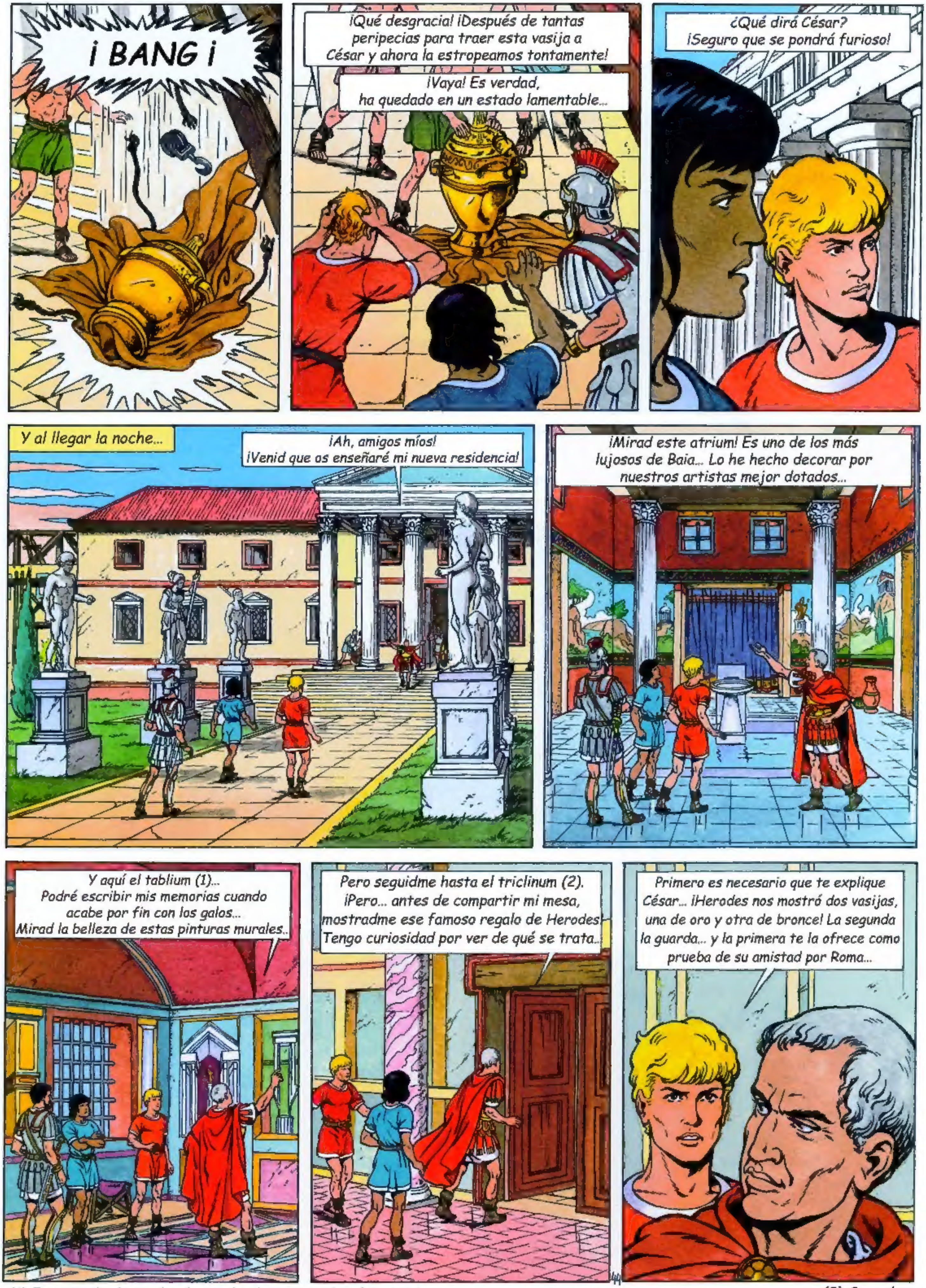

¡Ah! ¡Ya ves que tenía razón en desconfiar de esos piratas! Ya te había dicho que...
¡No te preocupes! Estamos cerca de las islas Eolianas. Vamos a tratar de encontrar refugio
Pero desgraciadamente, aparecen dos nuevas embarcaciones que estaban escondidas en pequeñas calas.
¡Magnífico! ¡Se han metido en la boca del lobo! Esta vez los tenemos.
¡Scevolla! ¡Hemos caído en una emboscada! ¡No podemos escapar a esos navíos! ¡Sólo nos queda vender cara nuestra vida!
Navegando a toda velocidad, los piratas se aproximan rápidamente a la pequeña corbita romana.
¡Alix no tenemos más que un puñal! No podremos vencer jamás a unos enemigos tan numerosos... Habría que intentar negociar darles la vasija a cambio de nuestra vida...
¿Por qué crees que no nos matarán después? ... Desgraciadamente me temo que no queda más remedio que luchar, aunque sólo sea por honor desde luego
¡CRAAAC!

Inmediatamente se emprende sobre la nave una lucha amarga y sin esperanza..
¡CLING!
Pero la tripulación de Alix resiste ferozmente al enemigo...
Oh..
Pero de repente
¡TCHAC!
Eh Alix, ¿va todo bien?
¡Sí! Los hombres de este barco han pagado con su vida la osadía de abordarnos... Pero aunque el honor está a salvo, esta vez no podremos vencer a los piratas de los otros cuatro barcos que van a abordarnos a la vez

...el Estrómboli escupe el fuego de sus entrañas...
¡AAAAH! ¡OOOOH! ¡QUÉ HORROR!
¡Fuego! ¡Fuego a bordo!
Aaah...
Horrorizados por lo que sucede, las otras naves piratas emprenden la huída...
¡Victoria! ¡Victoria!
¡Oh Alix! ¡Eres el protegido de los dioses! ¡Jamás había visto tal prodigio! ¡Pareces invencible, y contigo, todos estamos seguros! ¡¡¡Quiero que sepas que a partir de ahora soy tu servidor y nunca más haré nada para perjudicarte!!

(1). El puerto de Roma.

¡Me llamo Alix Graccus y soy un amigo de Julio César! ¿Está aquí el general?
¡Sí, está ocupado inspeccionando el cargamento! ¿Qué es lo que quieres?
¡Me gustaría hablar con él! Tengo un importante mensaje que transmitirle. Proviene de un gran rey de Oriente...
Y poco después...
¡Te saludo, oh César! ¡Qué aforunada coincidencia el encontrarte aquí! Tengo un regalo que el rey Herodes me ha confiado para ti... Así como un mensaje... ¿Podría hablarte unos instantes en privado?
Como ves, estoy muy ocupado Alix, ya que embarco mañana para la Galia, donde voy a acabar la pacificación. Pero ya que me lo pides, ven esta noche a mi villa... He mandado construir una nueva residencia en Baia, y he venido a inspeccionar rápidamente los trabajos...
Y poco después...
Despacio... despacio...
Ya está... ahora id largando el cabo... poco a poco...
CRAAAC...
43



(1) Especie de despacho, lugar donde se trataban los asuntos.

(2) Comedor.

Ah, bien..
¿Y la otra, la vasija de bronce?
¿Por qué la guardó Herodes?
Pues bien... Herodes te pide a cambio de esta vasija, que dejes a su país tranquilo. Pero afirma que si quieres intentar conquistarlo... umm... lo que voy a decirte no te va a gustar...
¡Vamos Alix, dímelo! ¡No me hagas esperar...!
Pues bien... Herodes afirma que la vasija de bronce te servirá de ataúd si alguna vez vas allí a enfrentarte a él con tu ejército...
¡Qué insolente! Sólo por eso, ese Herodes merecería que fuese allí yo mismo a combatirle y encerrarle allí donde él quería meterme... pero tengo curiosidad por ver esa vasija de oro... ¡Vamos, desembaladla!
Desafortunadamente... ha sufrido durante el viaje y se ha golpeado por mala suerte contra el muelle cuando la estábamos desembarcando...
¡Vosotros!
¡Traed y desembalad el regalo de César!
¡¿Pero!?...
45

¡Ja ja ja! ¡No, si al final todo esto resulta muy divertido! ¿Este Herodes cree que puede comprar a César con una vasija de oro, por muy grande y bella que sea?...
¿Y este hombre Alix, quién es?
Se llama Scevolla, César... Es un antiguo centurión romano... iba con las tropas de Craso... pero las... digamos abandonó, después de una serie de desafortunadas circunstancias... ¡No obstante, gracias a su valor hemos escapado de numerosos peligros, y hemos venido aquí para interceder en su favor y pedirte su reingreso en el ejército romano!
Mmm... un desertor si he entendido bien... ¡Sea!... ¡Muy bien Alix! ¡Voy a acceder a tu petición! Scevolla, no sólamente te acepto de nuevo en el ejército, sino que yo mismo te daré una promoción...
Ya ves Alix, cuando pienso que a los treinta y tres años, Alejandro Magno ya había conquistado el mundo, y yo no he hecho ni la mitad... Es necesario que me dé prisa, y no será una vasija, sea de oro o de bronce, la que me lo va a impedir...
Pero a partir de ahora debo terminar mi campaña en la Galia... y mientras Scevolla, tú que conoces bien el país de los Partos, irás allí a observar con algunos hombres... te encargarás de informarme de las tropas que posee Herodes...
Pero... o sea que, precisamente, yo quería...
¡Vamos Scevolla! ¡No se discuten las órdenes de César!
Y al día siguiente...
Ya se vuelve a marchar. Dedicidamente, nuestros encuentros son siempre muy breves... ¿Cuándo volveremos a verle de nuevo?
Sólo los dioses lo saben...
FIN
48